

# JUGANDO MENOS GANAMOS 2-1

DÍAZ ORIGINO  
 GOL EN CONTRA  
 DE CHUMPITAZ

El propio  
 Díaz hizo  
 el inicial  
 CHALLE ABRIÓ  
 EL TANTEADOR

OTRA VEZ  
 UN FINAL  
 CAMPAÑADO

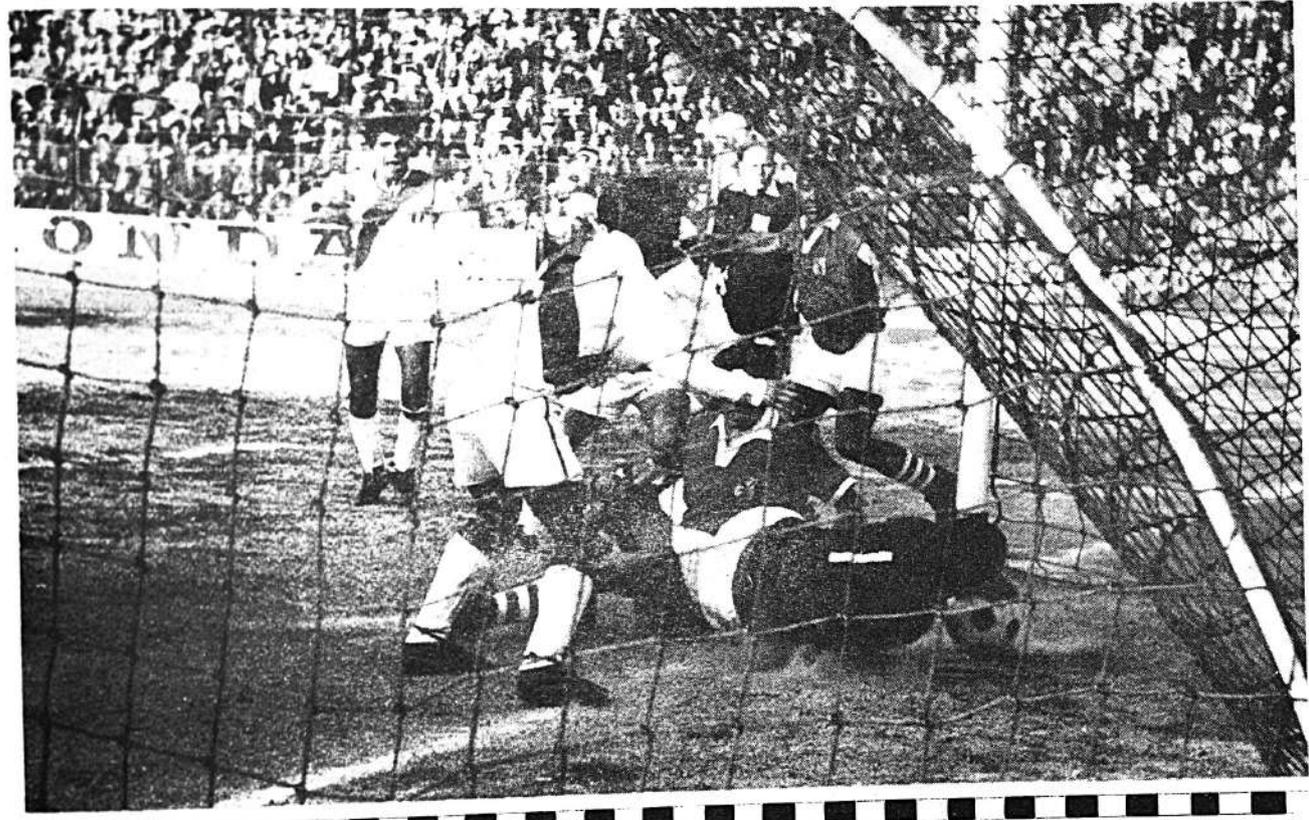
agredieron al juez

PERUANOS  
 PERDIERON  
 LA CALMA  
 Ante gol anulado

PARTIDO  
 CORRECTO  
 Bolivianos  
 son líderes

EL PRIMERO

La es—derecha— la secuen-  
 cia del primer gol boliviano.  
 Blacutt en el corner desde la de-  
 recha. Cabeza de Díaz —foto  
 superior— anticipándose a Al-  
 varoz. La pelota se estrella en  
 el travesaño y pica ADEENTRO.  
 Blacutt —foto del centro— la  
 pelota cayendo antela arreme-  
 ta de Blacutt. Hay sorpresa  
 y resignación en el arquero y  
 sus compañeros de defensa—fo-  
 to inferior— y júbilo en Blacutt  
 celebrando el empate. El juez  
 concedió el gol cuando la  
 pelota picó dentro del arco. Su  
 presencia cercana pueden ob-  
 servarlo en la foto del centro.  
 Blacutt celebraba la justicia del gol.  
 El final se desorientó y los ju-  
 gadores peruanos no sólo pre-  
 tendieron agredirlo. Más de  
 uno lo golpeó. El partido fue  
 correcto en todo su trámite.



# hoy



## Estrecho pero justo el triunfo nacional

### PERU FUE GRAN RIVAL Y ESTUVO A PUNTO DE LOGRAR LO QUE BUSCABA

Victoria estrecha pero justa. Por lo mucho y bueno que hizo el equipo nacional en la primera etapa.

Aunque no concretó (tuvo tres opciones francas) su desempeño fue totalmente positivo.

Raúl Alvarez manejó los hilos con notable tranquilidad aunque sin visión ofensiva.

Dominó el mediocampo con solvencia. Nadie estuvo sobre su juego. Nadie evitó que el número 6 boliviano ordenara sus líneas y metiera pelotas de izquierda a derecha buscando las cabezas de Remberto Gonzales y Blacutt.

Aunque esa proyección no fue del todo positiva, por lo mismo que los peruanos ganaban en el salto defensivo, dio mucho trabajo a la desordenada retaguardia peruana.

Perú fincó sus posibilidades en el

contragolpe. En el tranco ligero de León, Cubillas o Baylón.

Entregó el mediocampo al rival y supo agrupar a sus defensores con cierta capacidad cuando Bolivia marcaba el paso ofensivo por el centro y los laterales.

Sobre los primeros 15 minutos fue visible el cansancio de Baylón y Cubillas. Cansancio debido a los piques con intermitencia. Cansancio debido a la nerviosidad que importaba el pleito delicado y muy dificultoso.

Las mejores armas del Perú estaban fncadas en Rubiños, sobresaliente por la manera de cubrir los ángulos de proyección y de Chumpitaz —el valor más positivo del conjunto—.

Sin tener capacidad en el sector medio, donde los hombres tienen

que ser dúctiles para frenar las embestidas y proyectar las suyas propias, el elenco visitante tuvo poco poder de ataque.

Las posibilidades, esporádicas por cierto, quedaron en poder de León y sus tres compañeros.

Por momentos supieron ingresar con facilidad merced al quiebre de cuerpo, al pase corto y al remate desde cualquier posición.

Los pasos bolivianos estuvieron cambiados en casi todas las jugadas. Cuando Fariás hacía funcionar a Díaz y éste hacía lo propio con Gonzales, la puntada final no apareció. El rematen no llegaba porque se exageraba en el pase corto. Porque había duda. Porque no existía el reflejo mental para sacar tiros de media distancia.

Díaz, en dos oportunidades, y Gonzales en una, tuvieron a disposición la ciudadela rival. No la vulneraron por lo arriba anotado y porque Rubiños tuvo que ver mucho en esas acciones.

Un golero de muy buena ubicación. De salidas certeras aunque a veces muy peligrosas. Cubriendo el ángulo de proyección controló a Remberto Gonzales, cuando la gente estaba por cantar el gol. Los revolcones defensivos peruanos fueron continuados por la insistente acción boliviana.

Una primera etapa que debió concluir con 2 ó 3 goles locales quedó igualada. Perú sacó, hasta ahí, la ventaja que vino a buscar.

En el segundo tiempo la fisonomía varió un poco. Alvarez fue más agresivo. Subió con mucha mayor contundencia y remató con oportunidad aunque a veces muy débil. El gol peruano fue producto de la estática y del inicial error de Maldonado que en lugar de rechazar con fuerza intentó bajar con el pecho habilitando a un rival.

Este metió rápidamente a Challe que conectando con derecha batió a Issa.

Después del gol, Perú jugó con serenidad, pero en escasos minutos se abrió con más ritmo y con pa-

**AUTOGOL.**— Chumpitaz, que intentó frenar el ímpetu arrollador de Díaz, conecta golpe de cabeza hacia atrás intentando guarecerse en el corner. La pelota se introduce al arco junto al palo derecho. Rubiños se estira. Gol para Bolivia. El mejor hombre defensivo del Perú batió su propio marco decretando la derrota albirroja.



**ESFUERZO.**— El tiro libre de Pichón Herbas fue sacado con mucho esfuerzo por el portero Rubiños. El córner no tuvo consecuencias. Herbas casi consiguió lo que no pudieron, Díaz y Gonzales, en largos 90 minutos. El trabajo del arquero visitante fue muy bueno. Casi sobresaliente.

## BRASIL ABRUMO 5-0 A TEAM VENEZOLANO

CARACAS, 10 (AP).— El rey Pelé y Tostao marcaron esta noche un total de cinco goles, todos en el segundo tiempo, para conducir al seleccionado brasileño a una victoria de 5 a 0, sobre Venezuela, en partido correspondiente a la eliminatoria del Campeonato Mundial de 1970.

El primer tiempo terminó empatado sin goles ante 35.000 espectadores y bajo una persistente llovizna.

Pese a que en la primera mitad Venezuela pudo mantener cierto equilibrio en las acciones frente a la poderosa escuadra de Brasil, ésta en el segundo tiempo, conducida por Pelé y Tostao dominó completamente el juego y arrolló al equipo local.

El delantero Tostao marcó a los 14, 28 y 32 minutos, mientras que Pelé anotó a los 25 y 33, de la fase complementaria.

### POSICIONES

Las posiciones en el grupo 11 de la eliminatoria son las siguientes: Brasil 4 puntos, Paraguay 4, Colombia 3, y Venezuela 1.

Venezuela y Colombia quedaron eliminadas quedando Brasil y Paraguay con idénticas posibilidades para clasificar para México.

### PROXIMOS PARTIDOS

Los próximos encuentros a jugarse en el grupo 11 son los siguientes: En Asunción, el 17 de agosto: Paraguay—Brasil; en Río de Janeiro, el 21 de agosto: Brasil—Colombia; en Asunción, el 21 de agosto: Paraguay—Venezuela; el 24 de agosto, en Río de Janeiro: Brasil—Venezuela y en Asunción: Paraguay—Colombia, el 31 de agosto, en Sao Paulo: Brasil—Paraguay.

(PASA A LA PAG 3)

# JUBILO EN CAMARIN LOCAL

Indescriptible ambiente de alegría dominaba el vestuario del seleccionado boliviano, luego de la victoria ante el representativo peruano por dos goles a uno.

Confundidos en abrazos y vivas, dirigentes y jugadores dieron rienda suelta a su emoción mostrándola en sus declaraciones, su optimismo respecto a la futura suerte del cuadro y sus posibilidades de lograr la clasificación para el torneo mundial.

Algunas de las opiniones

de los integrantes del combinado nacional:



**RAMIRO BLACUTT:** "Considero justo el triunfo del equipo boliviano si se analiza el partido en sus 90 minutos. En el primer tiempo dominamos ampliamente y tuvimos por lo menos tres oportunidades de gol. En el segundo los peruanos pudieron haber sacado provecho de las ocasiones que se les presentó. Por suerte, en cuanto a los incidentes, los jugadores nacionales no tuvimos participación alguna. Fue un problema entre el árbitro y los peruanos. Olvidando todo lo ocurrido creo que tenemos posibilidades de ganar la clasificación, aunque para ello tendremos que esforzarnos mucho".

**JUAN FARIAS:** "Estoy conforme con el triunfo. Hemos luchado, hemos volcado un resultado desfavorable, gracias a que después del gol peruano volvió la garra al equipo y pudimos imponernos ante la adversidad que en ese momento significaba el contraste. Sin embargo me encuentro amargado por mi expulsión, la que considero injusta pues yo fui agredido. Haremos lo posible en Lima y Buenos Aires para conseguir por lo menos un empate".

**JESUS HERBAS:** "Estoy feliz porque cumplimos. El partido fue difícil. Perú corrió mucho más que Argentina y particularmente la defensa de nuestra selección estuvo más exigida. Esperamos cumplir mejor en los compromisos que se nos avecinan en el Perú y la Argentina".

**RENE RADA:** "Estoy muy emocionado. Nunca en mi vida había jugado un partido tan nervioso como el de esta tarde. Por momentos, después del gol peruano, me vi perdido. Felizmente me serené y me fui con todo. Esta victoria boliviana es justa porque mis compañeros jugaron otro gran partido. La gente debe tener fe en este equipo. Si llegamos a México no será por casualidad y si tenemos un poco de suerte creo que lograremos ese objetivo. Esta victoria la dedicamos todos los muchachos al conjunto musical Los Genios que nos alentó durante la semana pasada. Personalmente también dediqué a mi madre e Ivi".

**JUAN DIAZ:** "Estoy contento por la victoria que la creo merecida. Durante el primer tiempo pudimos haber marcado algunos tantos. En Lima veo posible un empate que nos permita la clasificación para el campeonato mundial".

**OSCAR MALDONADO:** "Fue un partido muy movido y para nosotros sumamente difícil, mucho más difícil que el que nos tocó jugar con Argentina. El cuadro, peruano es superior al argentino. Viajaremos a Perú dispuestos a ganar el partido o por lo menos lograr un empate".

**MARIO ROJAS:** "Fue un cotejo intensamente disputado y me atrevo a decir que ganamos con toda justicia. Nosotros tuvimos más oportunidades que el contrario, que

dicho sea de paso, es un equipo de los grandes. En Lima tendremos que jugar mucho si queremos ganar. Un saludo para todos los aficionados.

**REMBERTO GONZALES:** "Fue un match jugado a todo vapor. Perú es un gran equipo que cayó ante el embate de nuestra garra. Dios quiera que podamos sacar un empate en Lima o Buenos Aires y podamos ir al mundial".

**FREDDY VALDA,** Director técnico: "La de esta tarde fue una victoria justa por las oportunidades de gol que tuvimos. Los muchachos acataron el planteamiento planificado para este partido, aunque, inexplicablemente, muchos se vieron afectados por los nervios. Ahora debemos olvidar todo lo sucedido y nos abocaremos a trabajar para los partidos en Lima y Buenos Aires. El triunfo no fue mío, sino de toda la selección. Estamos empezando la segunda parte de la eliminatoria y debemos intentar ganar puntos afuera. Algo que me sorprende es que los equipos grandes no saben perder un partido y cuando se ven desesperados atentan contra la integridad física de los contrarios. Nada más y prometo seguir trabajando".

**MARIO MARAÑON,** Dirigente de la Comisión de Unidad: "El equipo volvió a cumplir y nos hemos acercado a la clasificación".

**VESTUARIO PERUANO:** El camarín visitante mostraba desolación y sus ocupantes lloraban la derrota, negándose a responder cualquier requerimiento del periodismo.

El presidente de la delegación peruana, Raúl Godó, refiriéndose a los jugadores del team blanquirrojo dijo: "No voy a pedirles sonrisas en este momento, en la cancha demostraron fútbol alegre, Mantengamos la calma que no todo está perdido. Vamos a conseguir la clasificación donde se juegue, si se diera el caso de un triple empate".

Por su parte, Didí, el preparador manifestó: "La persona que vio el partido (se refería al comisario de la FIFA) tiene que informar a su organismo del arbitraje de esta tarde. Ese juez es mal intencionado, es un irresponsable, no debió venir a conducir un partido de tanta importancia".

Consultado sobre el cuadro boliviano dijo: "El equipo es bueno, se planta bien en la cancha y tiene algunas individualidades con bastante habilidad para el fútbol".



**DESPEJE.—** El defensor Latorre, con esfuerzo, despeja la pelota evitando la imperfecta entrada ofensiva de Díaz. El peruano junto a Chumpitaz cumplieron gran labor. Díaz estuvo opaco y perdió oportunidades para anotar.

CONTIENE DE LA PAG 2 )

Intentó desbaratar las líneas defensivas.

El empate puso algo de tranquilidad entre los verdes mientras que el peruano comenzó a desubicarse.

El segundo gol echó por tierra la presión visitante y aunquetuvo el poder de reacción y hasta anotó el empate luego de posición adelantada del anotador Gallardo, de todas maneras que la iniciativa partió de Bolivia.

Díaz falló una tercera posibilidad al rematar desviado tras gran maniobra de Cabrera.

No fue el remedio total que buscó Valda ante el desierto de Remberto Gonzales. Sin embargo, el peruano ingresó en el calor de la lucha, apostó con lo suyo aunque estuvo muy nervioso en las entregas que siempre fueron al rival. Además no concretó su acción con Díaz. Blacutt ni con la de Díaz. En el aspecto de divorcio que se fue operando según continuaban las acciones.

Después del empate anulado hubo una reacción. A ratos intolerable. Con amagos de agresión. Y esto no lo lamentable. Fuentes no pudo controlarse y aplicó un derechazo que, nos parece, tocó el rostro del juez venezolano.

Si el trabajo de Chechelev fue aceptable en la primera etapa, a tanto que salió en medio de aplausos, en la segunda defecionó mucho.

Pese a las expulsiones dejó que el partido se le escape de las manos. Seleccionó correctamente la posición adelantada de Gallardo.

Fiesta deportiva empañada por la reacción peruana que no se justifica. Entendemos, pese a todo, que primó el buen criterio aunque los ánimos estuvieron excesivamente exaltados. Animos del Perú. Los de Bolivia totalmente tranquilos, sin embargo de la pifia de Díaz cuando el tercero ya se coreaba.

Perú tiene virtudes para el escape de contragolpe. Sin capacidad entre los medios y con mucha fuerza y seguridad en el sector central defensivo Bolivia jugó mal. Sin seguridad. Sin confianza. Con exceso de nervios, particularmente en Gonzales y Díaz. Si repetía lo de Argentina el score habría sido más contundente porque fue más capaz, en el primero y segundo lapsos.

A Perú hay que criticarle su falta de serenidad. Cuando iba ganando pudo congelar la pelota. Proyectarse en laterales. Triangular. Es decir, controlar el juego y no dejar desempeñarse al rival. No supo comprender el momento psicológico y se dejó arrastrar por la reacción local.

Bolivia precisa algo más de trabajo. Algo más de confianza en sus posibilidades. El quiebre de cuerpo de Cabrera, dando pelota servida a Díaz, justifica su ingreso por Gonzales. Después, nada. Gonzales, es desde todo punto de vista, más jugador que Cabrera.

Alvarez—Rada merecen elogios. Perdieron las riendas, un rato, pero las recuperaron luego. Alvarez tenía que hacer su gol pues para ello trabajó inaudicablemente y con gran aptitud.

De todos modos se logró la victoria. Y aunque ella llegó por medio de Chumpitaz, eso no quiere decir que la fortuna jugó más que los propios hombres. Al contrario. Y esto es terminante.

## PARAGUAY VENCIO 2-0 A COLOMBIA

**Bogotá, 10 (AP).—** El seleccionado del Paraguay, aumentó su posibilidad de luchar con el Brasil por el derecho de intervenir en la final de la Copa del Mundo, al vencer esta tarde a Colombia por un tanto a cero. El primer tiempo finalizó sin goles.

La única conquista fue conseguida de tiro libre por Martínez a los 10 minutos de la etapa complementaria.

Paraguay, en su debut del miércoles anterior, venció a Venezuela por el mismo marcador.

Ese mismo día Colombia cayó ante Brasil, por dos goles a cero. En los últimos minutos del cotejo, ante la reacción colombiana, los paraguayos ya agotados rechazaron angustiosamente todos los disparos colombianos.

**CAYO VELEZ SANSFIELD**  
Belo Horizonte, Brasil, 10 (AP).— Atlético Mineiro derrotó esta tarde por dos goles a uno a Vélez Sansfield de Argentina, en un tumultuoso encuentro futbolístico por el torneo de "Gigantes".

El primer tiempo favoreció por uno a cero al conjunto local. Atlético abrió el marcador a los 18 minutos con un gol de penal.

El alero derecho Pérez cometió infracción contra el delantero local Lazi dentro del área prohibida. Lazi disparó certeramente venciendo el arco de Marín.

También Lazi fue el autor del segundo tanto del Atlético después de una jugada individual a los 50 minutos.

Vélez marcó 15 minutos después a través de un disparo de Zóte-la, quien envió el balón desde la esquina.

**FUTBOL URUGUAYO**  
Montevideo, 10 (ANSA).— Nacional empató a uno con Cerro y Peñarol en cero con Defensor, en los encuentros disputados esta tarde por el campeonato cuadrangular uruguayo.

Destacó en el planteamiento de Peñarol, la acción conjunta de sus hombres para el ataque y la defensa, lo que da una idea de las directivas tácticas de su nuevo director técnico Osvaldo Brandao.



**CONTENCION.—** Rubiños detendrá, finalmente, esa pelota. Gonzales recibió taco de Díaz y remató. La pelota quedó ahí, luego de estrellarse en el cuerpo del peruano. Arremetió Blacutt y no pudo conectar con dirección. Hubo corner sin consecuencias. Rubiños, en esa jugada, demostró sus virtudes.

## JUGADA DE LOTERIA SI EL REPRESENTATIVO SE CLASIFICA

"Si Bolivia se clasifica para el mundial de fútbol se realizará una jugada de Lotería Nacional".

Promesa formal del Jefe del Estado, Siles Salinas, dicha a HOY por el ministro secretario de la Presidencia, Rodolfo Luzio.

El anuncio, además de novedad es un

verdadero incentivo. Los aficionados que claman un premio económico para el equipo, tendrán gran oportunidad de colaborar a sus favoritos, comprando números de Lotería cuyos premios beneficiarán íntegramente al equipo.

Como para ir pensando en el punto que nos falta.

## HINCHAS PERUANOS QUEDARON DESILUSIONADOS POR EL 1-2

Lima, 10 (AFP).- Gran desilusión provocó aquí la derrota del seleccionado peruano frente al de Bolivia, en el partido que se jugó en La Paz por la eliminatoria mundial futbolística.

Los comentaristas radiales peruanos culparon de la derrota al árbitro venezolano que controló el encuentro, puntualizando que anuló sin motivo el gol de los últimos minutos convertido por Gallardo.

Los comentaristas indicaron también que el juez perjudicó gratuitamente al Perú expulsándole a dos jugadores que no podrán actuar en el siguiente partido.

La afición peruana estuvo pendiente del partido en La Paz, tanto que los tres enfrentamientos habidos hoy en el Perú por el campeonato nacional fueron presenciados por menos de 5 mil espectadores.

Pese a la derrota los aficionados del Perú confían en el rendimiento de su equipo y están seguros de

superar a los bolivianos cuando tengan que jugar en el estadio Nacional de Lima, y además, obtener un empate frente a la configuración argentina en Buenos Aires.

Si se produjera el triple empate que ambiciona Argentina, Perú

sostienen los aficionados ganará la serie en campo neutral pues están preparados para ello.

Desde luego que el contraste cayó como balde de agua fría, sobre todo después del gol peruano logrado por Challe.

### POSICIONES-GRUPO 10

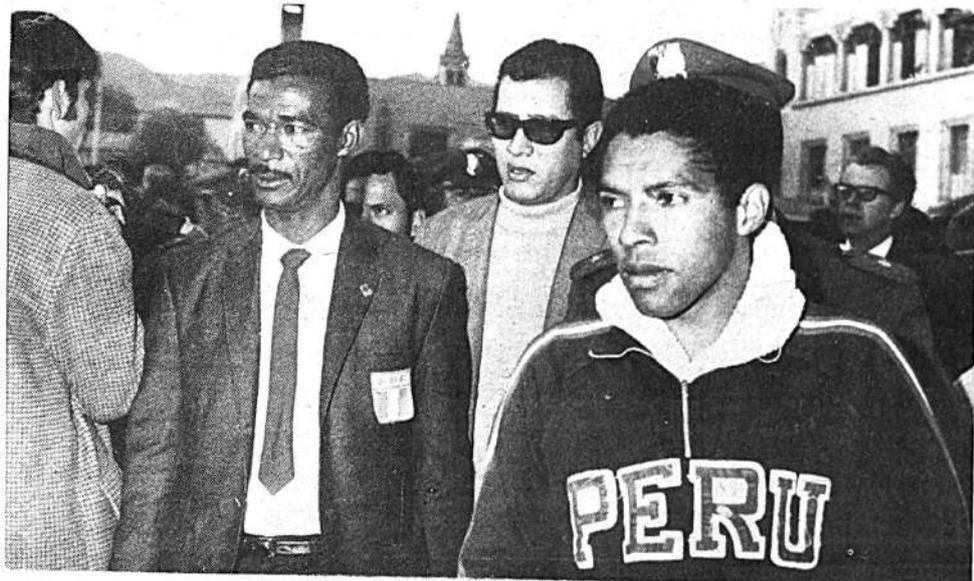
EQUIPOS	P.J.	P.G.	P.E.	P.P.	G.F.	G.C.	Pts.
BOLIVIA	2	2	0	0	5	2	4
PERU	2	1	0	1	2	2	2
ARGENTINA	2	0	0	2	1	4	0

Próxima fecha, en Lima:  
Domingo 17: Perú-Bolivia



**VUELTA OLIMPICA.** — Consumada la victoria muy estrecha pero merecida, los bolivianos de la vuelta olímpica para recibir el apoyo popular. La cholita paceña ingresó al field para hechar m...

## AMARGURA ANTE LA DERROTA



### SAO PAULO CAYO EN RUMANIA 2-1

Bucarest, 10 (AP). Sao Paulo de Brasil, sufrió hoy su primera derrota en su gira rumana al vencerlo el Constanta Farul 2-1 en Constanta.

Unos 25 mil espectadores asistieron al partido en el estadio del Mar Negro.

El Constanta abrió la anotación en el minuto 48 con gol de Tufán. El equipo brasileño igualó en el minuto 62 por tanto de Edson. En el minuto 80 Kallo anotó el gol decisivo por Constanta.



**DESCONSUELO.**— Dídi y el suplente Percy Rojas abandonan el escenario de Miraflores visiblemente contrariados. El brasileño dijo que "el árbitro no tiene capacidad ni para conducir una pelea de gallos". En la foto de la izquierda Fernández y Cubillas se alejan luego del pitazo final.

El morocho atacante denota, en el rostro, el cansancio y la fatiga. Trabajó con denuedo pero chocó con una defensa muy firme y muy capaz.



**ASEDIO.**— Fariñas lota con golpe de pulso Chumpitaz. El goleru peruano.

# ESPOSA DE SILES VISITO COROICO

## PROMETIO MEJORAS AL HOSPITAL

La Dirección de Informaciones de la Presidencia de la República hizo entrega a la prensa del siguiente boletín oficial:

"Nada alienta más al Gobierno de mi esposo y a mí particularmente, que comprobar que los pobladores de las diferentes comunidades, han llamado una verdadera conciencia acerca del desarrollo", expresó la Primera Dama de la Nación, doña Clemencia de Siles Salinas, en ocasión de su visita a la localidad de Coroico, cuya población le tributó calurosa recepción.

Las autoridades provinciales encabezadas por el Subprefecto Cnl. José Luis Arzate y el Alcalde Municipal Rm. Céspedes, recibieron a la delegación oficial en medio de las aclamaciones de los pobladores, escolares y campesinos de la región.

En esa oportunidad, la señora Clemencia de Siles Salinas, fue declarada "Hija Predilecta y Huésped Ilustre" juntamente con algunos miembros de la delegación.

### AYUDA A LA POBLACION

La señora de Siles Salinas, el día domingo, entregó a los trabajadores campesinos y sus familiares y gente de preparios recursos de Coroico, especialmente a quienes contribuyeron con su trabajo a la materialización de las obras públicas, como la captación de aguas potables, una considerable cantidad de alimentos y ropa, así como material deportivo.

En la tarde, la Primera Dama distribuyó material educativo a los diferentes establecimientos educacionales de la localidad.

Antes de retornar a esta ciudad, visitó el Hospital con objeto de conocer sus necesidades, comprometiéndose asimismo, a resolver los problemas relacionados con la rehabilitación del ferrocarril y la construcción del camino de empalme Coroico-Río Leke.

Los astronautas Neil Armstrong, Edwin Aldrin y Michael Collins abandonaron ayer, a las 10 horas (hora del Este) la cámara de descontaminación, en la cual permanecieron desde su retorno al Planeta, luego de haber visitado la superficie selenita.



# QUINTUPLE ASESINATO CONMUEVE A LOS EEUU

## MURIO LA ESPOSA DE ROMAN POLANSKI

LOS ANGELES, California, 10 (AFP). — Cuarenta y ocho horas después del quintuple asesinato perpetrado aquí, toda Norteamérica se preguntaba lo que pudo incitar al autor o autores de ese homicidio salvaje a actuar con tanto ensañamiento.

Matada sin piedad la encantadora Sharon Tate, de 26 años, esposa del cineasta de origen polaco Roman Polanski, cuando existía la circunstancia de hallarse encinta

de 8 meses y medio, y asesinados cuatro allegados suyos, quienes fueron hallados todos ellos en charcos de sangre, es comprensible el angustioso interrogante de la opinión pública de Estados Unidos.

Sharon Tate había filmado varias películas dirigidas por su marido o en filmes de televisión, una amiga íntima suya, miss Abigail Folger, sólo contaba también 26 primaveras y era heredera de una

familia acaudalada. Jay Sebring, de 26 años, propietario de salones de peluquería en Estados Unidos y Gran Bretaña, quien había cortejado antaño a miss Tate fue otra de las víctimas, así como Voyteck Frykowski, amigo de la familia Polanski.

Un joven de 18 años, Steven Earl Parent, de El Monte, suburbio de Los Angeles, hallado muerto al volante de un automóvil en el que acaso intentaba huir de aquella matanza fue la quinta víctima de este luctuoso suceso, respecto al cual el sargento de policía Stanley Klorman sólo pudo decir:

"Aquello parecía un campo de batalla, nunca vi nada parecido". Además del joven Parent, hallado en un automóvil, Frykowski y

miss Folger yacían en un césped a 15 metros uno de otro. Acaso intentaban ellos también huir.

Lo más tétrico del crimen quintuple fue el hallazgo de Sharon Tate, vestida con una vaporosa prenda de dormir, atada con un cordel de nylon blanco cuya otra extremidad estaba unida al cuerpo de Jay Sebring, en tanto que dicho cordel pasaba por encima de una viga de madera del techo de la habitación. La cabeza de Sebring estaba recubierta con un capuchón.

Aunque la policía no haya querido precisar aún la forma en que pudieron cometerse tantos crímenes, parece que las víctimas intentaron defenderse con todas sus fuerzas, y sus rostros crispados parecían indicar lo horrorizados que estuvieron antes de morir.

# ISRAELIES BOMBARDEARON TERRITORIO DE JORDANIA

## LA MISION SE CUMPLIO COMO REPRESALIA

Tel Aviv, ago. (AFP).- locales, objetivos militares de aviación israelí bombardeados hoy desde las 15 hasta las 16 y 15 qui un vocero militar.

El portavoz agregó que el canal de irrigación de Ghor también fue bombardeado.

"Los aparatos israelíes que cumplieron la misión regresaron sin daños a sus bases. La defensa antiaérea jordana se mostró débil y no pudo interferir a nuestra aviación". Añadió el vocero.

El portavoz concluyó expresando que la misión se cumplió como represalia por los tiros continuos de los jordanos contra las posiciones israelíes del Valle de Beisan y del sector de El Hama.

# ALEMANIA FEDERAL NO REVALUARA EL MARCO

Bonn, ago. 10 (AFP).- Alemania Federal decidió no revaluar el marco ni modificar el valor de la unidad de venta europea, se anunció aquí.

Estas decisiones fueron tomadas hoy en el curso de una reunión interministerial de dos horas que presidió el Canciller Kiesinger y convocada a raíz de la devaluación del franco francés.

La no revaluación del marco era de prever, pues encaja dentro de la política monetaria del Gobierno de Bonn.

La no modificación del valor de la unidad de cuenta europea significa que Alemania Federal es partidaria de mantener los precios fijados por el Mercado Común para ciertos productos agrícolas, en especial los cereales.

Houston, 10 (ANSA).- Los astronautas se preparan a dar la bienvenida a los primeros visitantes de la Luna, a los que a partir de mañana se podrá estrechar la mano.

Nel Armstrong, Edwin Aldrin y Michael Collins serán liberados después de casi tres semanas de aislamiento biológico, que ha tenido el fin de evitar que pudieran contaminar con gérmenes desconocidos.

Los médicos de la NASA (el organismo espacial norteamericano) decidieron dejarlos salir del lugar de cuarentena en el que se encuentran desde

# BIENVENIDA A PRIMEROS VISITANTES DE LA LUNA

## DESDE HOY SE LES PODRA ESTRECHAR LA MANO

el 24 de julio después de haber constatado que no han sido contaminados por ninguna "infección lunar".

Mañana por la mañana, cuando se abran para los tres las puertas del "Laboratorio Lunar", se iniciará una serie de festejos en honor de los dos

hombres que el 21 de julio caminaron en la Luna y de su colega Collins que los esperó en órbita.

Armstrong, Aldrin y Collins, durante la cuarentena dieron a los científicos una serie de informaciones inéditas acerca de la Luna y fueron sometidos a

los más rigurosos controles médicos a los que hayan sido sometidos otros astronautas.

Los dirigentes de la NASA hicieron todo lo posible para hacer que su aislamiento fuera lo más soportable posible. Las esposas y los hijos de los tres

exploradores lunares los visitaron muy a menudo en el "Lunar LAB", pero Armstrong, Aldrin y Collins se tuvieron que contentar con ver a sus familiares a través de los vidrios de cierre hermético y de hablar con ellos únicamente a través de los micrófonos.

Acabarán así las monótonas noches de los tres "detenidos" más famosos y más importantes del mundo y de sus veinte compañeros de cárcel (este es el número de científicos, técnicos y personal encargado que se encuentran en el Laboratorio Lunar).

# SANTIAGO DE MACHACA TENDRA NUEVO HOSPITAL

## VIAJO EL ALCALDE ESCOBAR

Una concentración escolar y campesina se realizó ayer en Santiago de Machaca con motivo de la colocación de la piedra fundamental para la construcción de un moderno hospital que será financiado por Desarrollo de las Comunidades y Ministerio de Salud Pública.

Asistieron al acto el ministro de Salud, el Alcalde Armando Escobar Uria y otras autoridades. En la concentración participaron las siguientes organizaciones: Federación de Beneméritos de la Guerra del Chaco, transportistas, alumnos de 18 escuelas seccionales, y campesinos de las comunidades de Ilave, Quelca y Chocorosi, todas de la provincia Pacajes de este departamento.

La población vivió un día de fiesta. 20 conjuntos musicales autóctonos de la región se sumaron al agasajo.

# EL COLEGIO DE ECONOMISTAS DESEA AUDITAR A LA GULF

## A SUGERENCIA DE LA FEDERACION DE PROFESIONALES

A sugerencia formulada por la Confederación Nacional de Profesionales de Bolivia al presidente Siles Salinas, el Colegio de Economistas de Bolivia está dispuesta a realizar un auditaje en la Empresa Bolivian Gulf Company.

En nota enviada a la Confederación Nacional de Profesionales, el Colegio de Economistas, a tiempo de aceptar su participación en un estudio de auditaje, expresa a esa entidad su felicitación por tan laudable propósito y ofrece su respaldo incondicional toda vez que se trata de salvaguardar y otorgar las prerrogativas que se merecen los profesionales bolivianos.

gar las prerrogativas que se merecen los profesionales bolivianos.

"Creemos que, de esta manera —dice la citada nota—, las entidades profesionales colegiadas podrán demostrar tanto a nuestros gobernantes como a personas interesadas que creen todavía que "sólo firmas extranjeras especializadas y con larga experiencia pueden realizar trabajos de auditoría de la Gulf". La responsabilidad y eficiencia del profesional boliviano son incuestionables para cualquier tipo de trabajo de esta naturaleza".

EL PRESIDENTE, LOS MIEMBROS DEL DIRECTORIO Y GERENTES DEL CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA (CONAVI), participan el sensible fallecimiento del que en vida fue su VICEPRESIDENTE

### Sr. Dn. ARMANDO RAMIREZ CANSECO

(Q. E. P. D.)

y expresan su más sentida condolencia a su atribulada esposa, hijas y familiares, e invitan a sus relaciones, amigos y personas piadosas, especialmente a los empleados de la Institución, a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General, el día lunes 11 de agosto, a horas 11.30.

El cortejo fúnebre partirá del Edificio "CONAVI", Fernando Guachalla esquina 20 de Octubre hoy lunes a horas 11.30.

La Paz, agosto de 1969.

## Servicio Nacional de Caminos

### Convocatoria a Propuestas N° 33-69

Por orden del señor Ministro de Obras Públicas, Comunicaciones y Transportes, se invita a las Firms Comerciales y/o Importadoras legalmente inscritas en la Cámara Nacional de Industrias y Comercio, para la provisión de:

**CUCHILLAS, PUNTERAS Y  
BARRAS DE ENGROSAMIENTO**

De acuerdo a pliego de especificaciones que los interesados pueden retirar de la División de Equipos del S.N.C., previo pago de \$b. 120.—

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado llenando todas las formalidades de ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la Propuesta por \$b. 50.— por el primer mil más el 5 por mil del valor de la propuesta, hasta horas 17.30 del día 8 de septiembre de 1969, en la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, Av. 20 de Octubre N° 1829.

La Paz, Julio de 1969

DEPARTAMENTO DE RELACIONES  
PUBLICAS

El Personal de empleados y obreros del Consejo Nacional de Vivienda (CONAVI), participan el sensible fallecimiento del que en vida fue su leal y distinguido amigo y Vicepresidente

### Sr. Dn. ARMANDO RAMIREZ CANSECO

(Q. E. P. D.)

E invitan a sus relaciones, amigos, y personas piadosas, a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General, el día lunes 11 de agosto, a horas 11.30.

El cortejo fúnebre partirá del Edificio "CONAVI", Fernando Guachalla esquina 20 de Octubre hoy lunes a horas 11.30.

La Paz, agosto de 1969.

## Servicio Nacional de Caminos

### Convocatoria a Propuestas N° 34-69

Por orden del señor Ministro de Obras Públicas, Comunicaciones y Transportes, se invita a las Firms Comerciales y/o Importadoras legalmente inscritas en la Cámara de Comercio, para la provisión de:

**REPUESTOS CHEVROLET**

De acuerdo a pliego de especificaciones que los interesados pueden retirar de la División de Equipos del S.N.C. previo pago de \$b. 30.—

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado llenando todas las formalidades de ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la Propuesta por \$b. 50.— por el primer mil más el 5 por mil del valor de la propuesta, hasta horas 17.30 del día 8 de septiembre de 1969, en la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, Av. 20 de Octubre N° 1829.

La Paz, Julio de 1969

DEPARTAMENTO DE RELACIONES  
PUBLICAS

Maria Josefina Siles vda. de Ramirez (esposa); Miguel S. Ramirez (padre); María del Rosario, Beatriz y Carola Ramirez Siles hijas; Tcnl. Gustavo Ramirez Canseco (ausente), Tcnl. Luis Ramirez Canseco, Mario Ramirez Canseco (ausente), Dr. Carlos Ramirez Canseco, Dr. Jorge Ramirez Canseco, Leonor de Sandi, Esther R. de Urdininea y Teresa Ramirez Canseco (ausente), hermanos; Yola Rivero de Ramirez, Lidia Camacho de Ramirez, Blanca Laguna de Ramirez, Leonor Botany de Ramirez, Lic. Jesús Sandi, Cap. Carlos Urdininea, Jesús Antonio Siles, Olivia Gandarillas vda. de Troche, hermanos políticos; los sobrinos, primos y demás familia, tienen el sentimiento de participar el sensible fallecimiento del que en vida fue ejemplar esposo, padre y hermano:

### Sr. Dn. ARMANDO RAMIREZ CANSECO

(Q. E. P. D.)

E invitan a sus relaciones, amigos, residentes chuquisaqueños y personas piadosas; al personal del Consejo Nacional de Vivienda, de la CNSS y Dirección General de Ferrocarriles, a la traslación de sus restos mortales del extinto al Cementerio General, el día lunes 11 de agosto a horas 11.30.

El cortejo fúnebre partirá del Edificio "CONAVI", Fernando Guachalla esquina 20 de Octubre hoy lunes a horas 11.30.

La Paz, agosto de 1969.

**DIARIO DE LA MAÑANA**

Director: **ALFREDO ALEXANDER JORDAN**

Director Coordinador:

**MARIO VARGAS RODRIGUEZ**

Sub Director: **JORGE ALVESTEGUI**

**IMPRESIONANTE**

**INDICE DE ACCIDENTES**

La prensa en repetidas oportunidades, ha censurado la desorganización de los servicios de tránsito sin que las críticas y advertencias hubieran tenido ninguna eficacia debido a la indiferencia de las respectivas autoridades.

En las últimas horas se han producido accidentes a causa de la falta de vigilancia, de control y de severidad para dirigir la circulación de vehículos. Las muertes que hay que lamentar tienen su origen en las circunstancias que anotamos.

Debemos comenzar diciendo que el tráfico en la ciudad está totalmente mal dirigido. Los llamados "varitas" son gente sin criterio ni capacidad para cumplir las diversas obligaciones que tienen. Los conductores de coches son los primeros en certificar este mal servicio.

Lamentable que las autoridades de Tránsito no seleccionen el personal al que, en buenas cuentas, está encomendada la defensa de los millares de personas que transitan por las estrechas calles de La Paz. La mayoría de este personal no tiene nociones de las reglas correspondientes. Cumplen su función de una manera arbitraria o caprichosa. Las infracciones que cometen los que cuidan del tráfico son, sin duda, mayores que las de los conductores de coches.

Uno de los aspectos censurables consiste en el abuso de los chóferes de taxis cuya conducta —mala conducta— es reprimida ni controlada por los que dirigen el tráfico. Parece como si estos conductores dominaran a las autoridades encargadas de multar y reprimir los abusos.

Los chóferes de taxis se detienen donde les viene en gana lo cual no pueden hacerlo los conductores de automóviles particulares porque los primeros asumen actitudes de agresividad sin que, por otra parte, ellos no toleran la realidad, las vías públicas son de los que cometen las infracciones impunemente. Nunca se ve que los guardias impongan multas a éstos o les citen a las oficinas de tránsito mediante las papeletas que abundan para los conductores de vehículos privados.

Este caso es más grave y que linda con los extremos de amenaza constante a las vidas de los pasajeros y vianantes, cuando se trata de los carros "colectivos". Para éstos no solamente que no hay sanción alguna sino tolerancia y pasividad frente al peligro que significan estos carros atestados de gente y que en cualquier momento puede producirse una verdadera tragedia.

La mayoría de los colectivos deberían estar fuera de servicio, dado el desgaste que tienen, el mal estado de sus motores y la carencia de luces en los faroles delanteros. El personal que maneja y conduce estos vehículos es ineficiente, intolerante y agresivamente abusivo. Para las mujeres que se ven obligadas a hacer uso de este medio de transporte constituye como una condena a las mayores desgracias.

Mientras todo esto sucede en una ciudad que debía tener anchas las calles estrechas y empinadas— un especial y esmerado servicio de tráfico, las autoridades parecen que viven fuera de la realidad. Existe una nomenclatura de infracciones y casi ninguna se cumple para la mayoría de los servicios públicos de rodados.

Debemos advertir a los encargados de tránsito que en este estado alarmante no puede ni debe subsistir. Si no es posible un buen servicio de guardias y varitas, es imprescindible la instalación de semáforos automáticos y el control de los coches viejos cuyo deterioro exagerado significa una constante amenaza. Esperamos que esta vez los oídos sordos de las autoridades de tránsito se abran al clamor público y como urgente necesidad de cuidar y defender la vida de los transeúntes y de las personas que ocupan colectivos.

**CONTINUAN LLEGANDO MENSAJES POR EL ANIVERSARIO NACIONAL ENTRE ELLOS EL DEL PRESIDENTE NASSER**

Con motivo de la celebración del 144 aniversario de la Independencia de Bolivia, la Presidencia de la República ha recibido cables de felicitación de personalidades y mandatarios de varios países del mundo,

za; del General Soeharto, Presidente de la República de Indonesia y muchos otros más,

Los cables enviados coinciden en desear al pueblo boliviano días de prosperidad y progreso.

Entre las notas enviadas están las de Gamal Abdel Nasser, de la República Árabe Unida; de Gustavo Díaz Ordaz, de México; del mandatario peruano, Juan Velasco Alvarado, del Secretario General de la OEA, Galo Plaza; de Ludwig Von Moos, Presidente de Su-

**BOLIVIA EN REUNION DE ALALC**

Bolivia estará representada en una reunión sectorial de ganadería propiciada por la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), a realizarse en Montevideo, Uruguay, el 19 del presente mes.

La decisión ha sido adoptada por el nuevo directorio de la Cámara Agropecuaria de La Paz, que destacará una comisión de industriales ganaderos para que exponga los puntos de vista de los ganaderos bolivianos.

Por otra parte, el directorio recientemente elegido de la Cámara Agropecuaria de La Paz, se reunirá el 18 del mes en curso para definir la asignación de carteras.



El presidente Siles Salinas, continúa recibiendo mensajes de salutación por el 144 aniversario de la Independencia de Bolivia.

**SEMANA ANIVERSARIO DEL PRIMER PROGRAMA DE AUDITORIO "EL SHOW DE LOS SABADOS DE MICKY JIMENEZ"**

**SEXTO AÑO DE VIDA SABADO 16, GRAN ENCUENTRO ARTISTICO NACIONAL EN EL COLISEO CIUDAD DE LA PAZ CON TODAS NUESTRAS LUMINARIAS**

# MAESTROS PRESENTARAN DOCUMENTO SUSTITUTIVO AL DE JERARQUIZACION

La Federación Departamental de Maestros, urbanos de La Paz, hizo conocer que en los próximos días se conocerán los acuerdos aprobados entre el Consejo Supremo de Educación y sus dirigentes nacionales, respecto a la revisión del Decreto de Jerarquización Docente.

Para el efecto, indicaron que la Federación Nacional de Maestros Urbanos de Bolivia, presentará hoy, al Ministerio de Educación, un documento sustitutivo al Decreto de Jerarquización Docente, donde se contempla la aplicación de la categorización porcentual.

El motivo de la elaboración del documento —autorizado por el ministro de Educación— reside en conseguir una mejor distribución de los montos destinados a la jerarquización.

Por otra parte, el vocero oficial de los maestros pacheños indica que la jerarquización docente representó una permanente preocupación de los maestros del país tanto es así que desde el Congreso realizado en Potosí el resumen final del Pliego de Reivindicaciones Sociales contempla este punto.

## CONGRESO

El dirigente del magisterio nacional, René Higuera dijo que el ministro de Educación, quiere que el Congreso Pedagógico se realice por cuenta y riesgo de los maestros.

El gobierno debe colaborar financiando el evento ya que los maestros no cuentan con el capital necesario para la realización del Congreso que debe efectuarse en La Paz, posiblemente en noviembre.

## REAJUSTAN SU PENSION A UN EX-PRESIDENTE

El gobierno ha dictado, recientemente, un Decreto Supremo reajustando de 4 mil pesos a 4 mil 800 mensuales, la pensión vitalicia otorgada al general Enrique Peñaranda.

La diferencia de los 800 pesos deberá cubrirse en la presente gestión con cargo al giro "Asignaciones Globales" del Ministerio de Hacienda, debiendo en lo posterior consignarse en el respectivo presupuesto.

Según el Decreto, el reajuste de sueldo al ex-presidente Peñaranda se debe a un Decreto de 1959 por el cual todos los ciudadanos que ejercieron la jefatura de Estado del país, deben percibir 4 mil 800 pesos.

## CUB defenderá a universitarios de Santa Cruz

La Confederación Universitaria Boliviana saldrá en defensa de los universitarios de Santa Cruz que quemaron el film "Los Boínas Verdes" y que según denunciaron estos son objeto de persecución por parte de agentes de la DIC en aquella ciudad.

Los estudiantes de la Facultad de Derecho de la Universidad "Gabriel René Moreno", de Santa Cruz se incautaron y posteriormente quemaron el lunes pasado seis rollos de la película "Los Boínas Verdes" que se exhibía en el cine Palace Theatre de la ciudad oriental.

Tomaron esa medida cumpliendo una determinación de una asamblea estudiantil, que resolvió quemar aquel film por considerarlo "una ofensa a los pueblos que buscan su independencia con dignidad".

En telegrama enviado desde Santa Cruz a la Confederación Universitaria Boliviana, los dirigentes de la Facultad de Derecho denuncian que son objeto de "persecución por parte de agentes de la DIC por haber quemado aquellos rollos".

Ante este hecho, la CUB manifestó que saldrá en defensa de los universitarios perseguidos y que a ese propósito enviará en las próximas horas circulares a sus filiales de toda la república a fin de que se mantengan alertas y tomen las medidas aconsejables en caso de persistir la actitud de la DIC.

## MAESTROS: DENUNCIAN INTENTOS DE DIVISION ATRIBUYEN A FALTA DE CONCIENCIA SINDICAL

La Federación de Maestros Urbanos de La Paz, mediante su vocero oficial, denunció a varios maestros de tratar de dividir al magisterio pacheño, a través de reuniones que se efectúan con "el pretexto de tratar la jerarquización docente".

Afirma que las organizaciones de los maestros están tratando de solucionar el problema y que "los propiciadores de las reuniones están engañando la buena fe de maestros titulares por antigüedad e interinos".

"Algunos colegas que no tienen conciencia ni madurez sindical, se presentan al juego, recorriendo locales en busca de firmas de apoyo para un documento que, disimula-

damente trata de desconocer las federaciones Nacional y Departamental", prosigue.

Termina previniendo a todos los maestros para que no se dejen engañar por la maniobra de algunos malos colegas".

## ACCIDENTE DE TRANSITO EN ACHOCALLA

La comisaría rural de Tránsito de la localidad de Achocalla, de acuerdo al parte remitido, informó que a horas 19 del viernes pasado ocurrió un accidente de tránsito en las inmediaciones a esa localidad.

El jeep placa 4-2312, conducido por Armando Ramírez, se estrelló en una profundidad de 10 metros, resultando muerto el conductor del vehículo y herido el acompañante Jorge Ramírez, quien se encuentra internado en el Centro Médico Quirúrgico.

**¡PREVENGA ESTO!**  
**GRATIS**  
RECORTE ESTE  
**CUPON**  
Y CANJÉELO POR UNA FICHA PARA UN EXAMEN DENTAL GRATUITO  
ES UN SERVICIO DE **LA PROTECTORA**  
PLAZA MURILLO 1175 ALTOS CINE PARIS  
OF. 31-32

**Ministerio de Obras Públicas, Comunicaciones y Transportes**  
**AVISO DE REMATE**

Se comunica al público interesado, que el Departamento Administrativo del Ministerio de Obras Públicas, Comunicaciones y Transportes, procederá al remate público del AUTOMOVIL marca "MERCEDES BENZ", placa No. 5-2667, modelo 1963, sobre la base DE CUARENTA MIL PESOS BOLIVIANOS (\$b. 40.000.—). El acto del remate tendrá lugar el día 15 de agosto a horas 15.00 en el local de la Fábrica Militar de Acido Sulfúrico FAMAS Plaza Venezuela No. 1467. Para intervenir en el remate los interesados deberán previamente depositar el equivalente al 10% del precio base como garantía, la cancelación total del valor del vehículo deberá efectuarse en el plazo de tres días a partir de la fecha del remate. El automóvil "MERCEDES BENZ" objeto de la subasta, se encuentra en el local de la Fábrica Militar de Acido Sulfúrico FAMAS donde los interesados pueden revisarlo, todos los días hábiles de Hs. 9 a 12 y de Hs. 14.30 a 18.

La Paz, 8 de agosto de 1969.  
Fdo. Ing. Fernando Solares R., SUBSECRETARIO DE OBRAS PUBLICAS.— Fdo. Cnl. Enrique Eduardo G., JEFE ADMINISTRATIVO DEL MINISTERIO DE O.P.P.— Fdo. Hugo Montero, JEFE DE BIENES NACIONALES DE LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA.— Vo. Bo. My. Augusto Cuéllar A., SUB-CONTRALOR GENERAL DE LA REPUBLICA.

**LLEGO NUEVA PARTIDA**  
de televisores portátiles  
**NIVICO**  
JAPAN, VICTOR COMPANY

Los acontecimientos más grandes del mundo vea en su casa  
créditos a sindicatos y cooperativas  
modelos y precios para todo bolsil.

**INTERMACO**  
Socabaya 301

**SUS VIAJES AEREOS POR**

APSA  
Avianca  
Braniff  
Lufthansa  
Lloyd Aéreo Boliviano  
K.L.M.  
Iberia  
Air France  
Swissair  
B.O.A.C.  
Varig  
Ecuatoriana  
Aerolíneas Argentinas

**CON TITIKAKA LTDA.**

Lima	Miami
Santiago	New York
Buenos Aires	Washington
Bogotá	Los Angeles
México	San Francisco

**PASAPORTES**  
Salvoconductos. Trámites en 48 horas.  
CONSULTENOS SIN COMPROMISO  
Sin recargos adicionales  
Loayza 203. Tfx. 20563-28339

# YAWAR MALLKU EN EL FESTIVAL DE VENECIA

LA NOTICIA ESTA PLENAMENTE CONFIRMADA

VENECIA. 9 (ANSA).— Veintiséis filmes de 17 países fueron invitados para la 30a. muestra internacional de arte cinematográfico de Venecia. Lo confirmó el director de la muestra, Ernesto G. Lauri durante una conferencia de prensa.

Los filmes son:

- "Santo Cereno" de Serge Roullet, de la novela de Herman Melville (Francia-color).
- "La Plancee du Pirate" (La novia del pirata) de la italiana Nelly Kaplan (Francia-color).
- "Cardillac" de Adgar Teitz (República Federal Alemana-color y blanco y negro).
- "Est a Slava (Honor y Gloria) de Hynek Bogan (Checoslovaquia).
- "Children Games" (Juegos Infantiles), de Walter Ruttmann (Estados Unidos).
- "La primera carga al machete" de Manuel Octavio Pring (Cuba).
- "Yawar Mallku" de Jorge Sanjinés (Bolivia).
- "El amor y otras soledades" de Basilio M. Patiño (Argentina-color).
- "Svevnye Zvezdy (Estrella de día) de Igor Talanov (URSS-70 mm-color).
- "Sagadaj" (El acontecimiento) de Vatroslav Mimica, cuento de Chejov (Yugoslavia-color).
- "Padern" (El padre) de Alf Sjoberg, del drama de August Strindberg (Suecia-color).
- "Satyricon", de Federico Fellini, inspirado directamente en la novela de Petronio (Italia-color).
- "Los diablos" de Stefan Uher (Checoslovaquia-color).
- "Los herederos" de Carlos Dieguez (Argentina-color).
- "S'en va" (Paulina se va) de André Techine (Francia-color).
- "Chiquero" de Pierpaolo Pasolini (Italia-color).
- "Prólogo" de Robin Sry (Canadá).
- "El muchacho" de Nagisa Oshina (Japón-color).
- "Maestra" de Ansano Giannarelli (Italia).
- "Viento de invierno" de Miklos Jancsó (Francia-Hungría) scope-color).

"Siuget dia Nebolsciogo Rasskaza" (Breve historia de un pequeño cuento) de Serfec Jutkevich (URSS-70 mm-color).

"Sotto il segno dello Scorpione", de Paolo e Vittorio Taviani (Italia-color).

"Sweet Hunter" (Dulces cazadores) de Ruy Guerra (Panamá-color).

"Tillot Teruelet" (Zona prohibida de Pal Gabor) - (Hungría-scope).

"Two gentlemen sharing" (Dos señores de convención) de Ted Kotcheff (Gran Bretaña-color).

"Zaseda" (La trampa) de Zika Pavlovich (Yugoslavia).

## Poetisa triunfa en Argentina

El vocero de Santa Fe, Argentina, "Nuevo Diario" publica reportaje a la artista boliviana, Matilde Casazola, relevando las cualidades artísticas que posee.

El reportaje titulado: "El Hombre Americano en la Obra de Matilde Casazola" comienza señalando "Matilde Casazola, boliviana, 26 años, hace poesías, canta canciones de su tierra —y las compone—, es titiritera. El sábado anterior, en la librería Domingo Silva de nuestra ciudad, Santa Fe tomó contacto con su libro "Los Ojos Abiertos" poemario editado por la Universidad de San Andrés, de la capital boliviana".

"Por estos motivos "Nuevo Diario" tomó contacto con ella, intento mediante el diálogo cordial el acercamiento a su quehacer artístico y ahora trata de transmitirlo a sus lectores".

"Alexis Antiguez puede ser otro dato referencial que nos sirva para conocer mejor a Matilde".

"Aunque él manifieste ser sólo su esposo los cinco años de mutua

convivencia, recorriendo con "La Cigarra" (el teatro de títeres que los auna) todos los caminos de Bolivia, de Perú, ahora de Argentina, posibilitaron creemos, la decantación en su obra, le ayudaron a visualizar un mundo muchas veces ignorado".

### UNA EXPLICACION

"Será necesario explicar ahora sí, por qué cuando dijimos boliviana tratábamos de apuntar a una de las esencias de su obra. A medida que fuimos recorriendo las páginas de "Los Ojos Abiertos", observamos que la poesía intimista, de diálogo amoroso muchas veces, Matilde va pasando, cada vez más, al diálogo con el hombre de América, hasta tornar a su poesía, en un canto de aliento, de fe, de intento, de diálogo vital con el hombre postergado de nuestras tierras".

"Nunca se debe comparar a menos en estos casos, pero los últimos poemas de su libro nos hacen recordar —sin vacilación lo decimos— al mejor Neruda de Residencia en la Tierra".

"¿Qué pretende Matilde con sus realizaciones? Ella nos dice: "Fundamentalmente, la necesidad de expresar una gran cantidad de ideas. Después casi la obligación de dar a conocer esos mundos". Y nos aclara: "Entiendo que el arte es para todos sin distinción de ninguna índole. Por eso mis realizaciones son así expresadas, con claridad. También son concesiones fáciles".

"Porque esa idea del arte popular, anima a esta pareja de trashumantes, a quienes Santa Fe ha podido conocer en estos últimos seis meses". Y fue el "arte popular" es el nombre —premeditado— que decidieron poner a su espectáculo.

"Y acá —momento de cierre de la nota— es conveniente apuntar que Matilde presenta canciones folklóricas que ella misma compone, y otro tipo de canciones, que llama "testimoniales" que la conecta con nuestro mundo en cambio".

"Un artista, entonces, con sus 26 años que le sirven para poder decir "yo quisiera leyendas que le abrieran los ojos al milagro de las mil maravillas".

## SEMANA DEL CINE ARGENTINO SERA PRESENTADA EN EL PERU

(ANSA).— "La Semana del Cine en Lima", se realizará en una céntrica sala de esta capital del 22 al 26 del actual, con el objeto de dar a conocer el adelanto de la cinematografía de ese país.

El cine argentino que pasó por una "época de declive" en varios años, ingresó posteriormente en una etapa de esplendor, de la cual ha reanunciado en los últimos años con mayores bríos. Confirman los últimos éxitos logrados en producciones argentinas en los festivales internacionales y la demanda de esos mismos filmes para ser exhibidos en diversas salas del mundo.

Esta semana del cine argentino en Lima se presentarán cinco filmes. Ellos son: "El hombre del sur", basada en la comedia homónima de Talensnik, ha sido llevada al cine por el director argentino Juan José Jusid. En los papeles principales figuran Mriski y Jorge Rivera López. "El hombre del sur", nueva versión del film "El hombre del sur" de Carlos Gardel,

que ahora lleva a la cabeza del reparto a Hugo del Carril. También figuran Susana Campos y Tito Lusiardo. La realización corresponde a Enrique Cahen. "Kuma Ching" con la actuación de Luis Sandrini, Lola Flores, Juan Verdager, Narciso Ibáñez Menta, etc. La dirección fue encomendada a Daniel Tinayre. "Tiro de gracia", argumento basado en la novela del mismo nombre y llevada a la pantalla por Ricardo Becher. En los papeles centrales: Sergio Mulet, Franca Tosato y Roberto Plate. Y cerrará la "muestra" platense "Martín Fierro" el film laureado en el festival cinematográfico de Río de Janeiro que cuenta con la dirección de Leopoldo Torre Nilsson. Figuran en los papeles principales: Alfredo Alcón (Martín Fierro), Graciela Borges, Lautaro Murúa, María Aurelia Bisutti, etc.

Durante la "Semana del Cine Argentino" se presentará en las exhibiciones de los filmes una delegación integrada por seis artistas que han intervenido en los films seleccionados.

## Consejo Nacional de Vivienda

### LICITACION Nº 12

Se comunica a las Empresas Constructoras de la 1ª y 2ª Categoría, que los planos, condiciones técnicas y pliegos de especificaciones para la construcción de 40 departamentos en edificios multifamiliares, a ejecutarse en la ciudad de Oruro, podrán ser retirados de la Gerencia Técnica Municipal, piso Edif. CONAVI 20 de Octubre esquina con el Sr. Guachalla), previa cancelación de \$b. 100.000.—, a partir del día 25 del presente mes. Las propuestas se recibirán hasta el día 25 de septiembre en la mencionada oficina.

La Paz, 8 de Agosto de 1969.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

## CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

Invita a las Compañías que presentaron sus propuestas de acuerdo a la Convocatoria No. CC-08/69.— Pedido No. 25974/01-1-0618.— Almacén Oruro, para presenciar la apertura pública de dichas propuestas, el día 11 del presente mes a horas 15 p.m., en la sala del Directorio 5to. piso del Edificio Principal.

La Paz, 8 de agosto de 1969.

Héctor Ormachea Peñaranda GERENTE DE ADQUISICIONES

## COMENTAN POESIA DE EDDY QUINTANA

Su poesía es joven y vibrante con la fuerza que le da la madurez de haber visto a su pueblo atravesar etapas de dolor y angustia.

Es así que, como queriendo adentrarse en los sentimientos de la gente humilde, Eddy Quintana va cantando lo triste y lastimero, llorando la vida miserable de los más y abjurando la insensibilidad de los poderosos.

Ultimamente ganó el premio de las Jornadas Julianas, con un poema que aunque no representa a esa poesía revolucionaria con la que está identificado, pone de manifiesto la sensibilidad de su espíritu.

Quintana puede ser calificado de poeta revolucionario porque protesta por todo lo injusto, clama por un cambio de estructuras, donde el minero y el campesino puedan encontrar una sociedad más justa.

A través de sus versos, se pronuncia contra todo lo que significa antipatria y reniega contra todo lo que está sellado con la opresión.

Cuando habla de los mineros, los pinta con ese realismo. Habla de sus penas, de sus necesidades y sus rebeliones, justificándolas con la penuria y miseria que desde hace siglos los acompaña.

Tuvimos la oportunidad de conocer varias de sus poesías, unas con un mensaje angustioso hacia los que nada hacen por los que mucho sufren y, otras, con ese sabor de juventud, donde se canta al ser amado desprendiéndose de sí mismo para poder entregarse mejor.

Tal vez, en un tiempo más, este joven poeta con la madurez que los años le den, pueda superar aún más esa poesía comprometida con su pueblo.

V. T. C.



### Burroughs J 600

La nueva sumadora eléctrica Burroughs J600 garantiza máxima exactitud y productividad... y es fácil de operar. ¡Véala hoy mismo!

**INTERMACO**

SOCABAYA 301 Y EN EL INTERIOR AGENCIAS

GRACE

# ISRAEL BOMBARDEO CANAL DE IRRIGACION DE JORDANIA

## Según Amman fueron derribados cuatro aviones

Tel Aviv, ago. 10 (AFP).- Por tercera vez en 4 días, la aviación israelí bombardeó hoy posiciones de fuerza regulars jordanas y de comandos palestinos, pero además atacó el Canal de Ghor que los jordanos utilizan para irrigar sus más fértiles tierras. Es la segunda vez que los israelíes bombardean el Canal

en una operación de represalia y advertencia. Interrogado a este respecto, el portavoz de la cancillería israelí declaró hoy aquí que no podía esperarse de Israel una actitud particular respecto a los objetivos civiles, puesto

que si bien los jordanos se habían comprometido hace dos meses a consecuencia de una operación israelí en dicho Canal, a controlar los actos de sabotaje cometidos desde su territorio, las agresiones jordanas prosiguieron.

Israel, que pidió a Jordania en repetidas ocasiones poner término a tales agresiones contra kibbutz israelíes y objetivos civiles, desea que se observe escrupulosamente el acuerdo logrado gracias a la intervención de Estados Unidos en una especie de "gentlemen's agreement". El portavoz israelí mencionó los ataques jordanos de la semana pasada contra varios kibbutz, el bombardeo de una fábrica de potasa en el Mar Muerto y la emboscada tendida a un autocar.

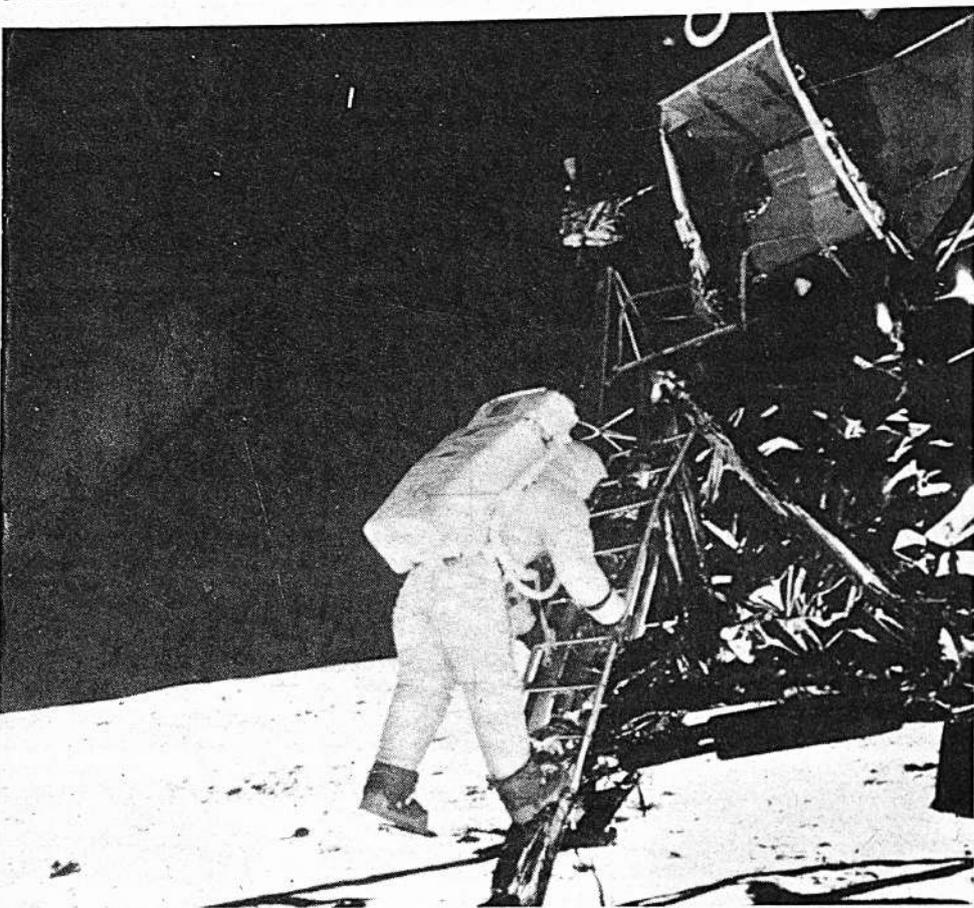
### AVIONES DERRIBADOS

Amman. 10 (AP).- Un portavoz del ejército jordano dijo esta noche que tres aviones

israelíes fueron derribados esta tarde al norte del valle del Jordán cuando atacaban territorio jordano.

Agregó que cuatro aviones a reacción atacaron con cohetes la aldea de Adasia, al sur del Mar de Galilea, y que unos bombarderos solaron bombas sobre el canal de irrigación Ghor, financiado por Estados Unidos. Uno de los bombarderos fue derribado por artillería de tierra, dijo.

Otro avión israelí fue derribado cerca de la ladera Taguafic, en las alturas de Golán, agregó. El tercer aparato israelí fue destruido durante una misión de Mysteres sobre la ciudad de Alshaq Barid, al norte del valle del Jordán, añadió.



CENTRO ESPACIAL.— Houston.— El astronauta Edwin E. Aldrin, piloto del Módulo Lunar, desciende la escalera del LEM lentamente, preparándose para su caminata en la Luna. La fotografía lo muestra cuando apenas había abandonado el Módulo y fue tomada por el astronauta Neil Armstrong con una cámara de 70 mm. en la superficie lunar, durante su actividad extravehicular. Esta es una de las tantas magníficas fotos que han sido exhibidas recientemente a la prensa.— (AP Wirephoto).

## Autorizaron a astronautas a salir de la cuarentena

### Están limpios de enfermedad lunar

CENTRO ESPACIAL, Houston, Texas, 10 (AP).— Los astronautas del Apolo 11, limpios de indicaciones de enfermedad lunar, fueron autorizados hoy para salir de la cuarentena.

Neil A. Armstrong, Edwin E. Aldrin y Michael Collins estuvieron en estricta cuarentena 21 días, desde que el 21 de julio concluyó felizmente su misión de alunizaje. Estuvieron en sercuarentena desde el 25 de junio, al prepararse para su viaje a la Luna.

El doctor Charles Berry anunció hoy que los astronautas no presentan indicación alguna de ninguna infección lunar, y que un comité decidió autorizar que ellos y las otras 20 personas en cuarentena abandonen el aislamiento entre las 22.00 de hoy y las 0100 de mañana.

La conclusión de la cuarentena estaba señalada por las 0200 de mañana, pero Berry dijo que un adelanto permitirá a los astronautas descansar más para la agitada semana de presentaciones en público que les espera.

Advertió, sin embargo, que los astronautas pudieran contraer alguna enfermedad en las próximas semanas, porque han estado en ambiente relativamente

libre de gérmenes por largo tiempo.

Berry agregó que todas las personas sometidas a la cuarentena estarán sujetas a exámenes médicos durante un año.

El anuncio surgió después que Berry y otros tres funcionarios del centro de naves espaciales tripuladas informaron a una reunión en Atlanta del comité de inter-agencias sobre contaminación, grupo de científicos que controló la cuarentena.

## Biafra a punto de capturar Port Hartcourt

Umuakpunn, Biafra, 10 (AFP). Las tropas secesionistas biafres al mando del coronel Asoya, comandante de la división "S" se encontraban esta mañana a sólo 35 kilómetros de Port Hartcourt.

Los biafres no controlan sin embargo, la carretera Owerri a Port Hartcourt, más que sobre treinta kilómetros y su avance seguía detenido por las fuerzas federales nigerianas estacionadas en Elele y Uma Nelu.

En la jungla, en cambio, los centros de comunicaciones situados al sur de Owerri sobre una distancia de cincuenta kilómetros, están bajo el control secesionista. El enviado especial de AFP, que visitó la zona con oficiales biafres, no encontró la presencia de tropas nigerianas.

## TOQUE DE QUEDA IMPUESTO EN LA CIUDAD DE GAZA

TEL AVIV, Ago. 10 (AFP). El toque de queda fue impuesto esta mañana en los barrios situados al sur de la ciudad de Gaza, a consecuencia de un ataque efectuado el sábado por un grupo de terroristas contra una patrulla israelí y en el que resultaron heridos cuatro soldados.

La policía realizó registros domiciliarios y efectuó detenciones.

Por otra parte, los investigadores comprobaron que la carga explosiva que estalló también el sábado cerca de las oficinas de la administración militar, era de dos kilos de trilita. El techo de una casa contigua al edificio de la oficina de la administración, se hundió.

## ESTADOS UNIDOS SONDEARA A LA URSS DETENCION DE CARRERA ARMAMENTISTA

### Su intensificación ocurrirá en menos de un año

WASHINGTON, 10 (AP).— Estados Unidos proyecta sondear a la Unión Soviética sobre la posibilidad de suspender la construcción del más avanzado tipo de proyectiles nucleares múltiples, en un intento para detener la carrera armamentista.

La discusión de una moratoria sobre el particular, ocupa un lugar destacado en la agenda norteamericana para las posibles conversaciones sobre control de armamentos entre Estados Unidos y la Unión Soviética, informaron hoy funcionarios aquí.

Consideran como urgente este asunto, debido a que la producción de proyectiles balísticos de cargas múltiples de dirección independiente, (MIRS) y la consecuente intensificación de la carrera armamentista, ocurrirían

en menos de un año. Un problema actual de importancia es que la Unión Soviética no ha accedido a fijar la fecha y lugar de las discusiones, conocidas como conversaciones sobre limitación estratégica de armamentos.

Dos meses atrás, el presidente Richard M. Nixon manifestó a Moscú, a través del embajador soviético Anatoly Dobrynin, que su administración, que ha estado revisando toda su política militar sobre armamentos, estaría lista para iniciar las conversaciones a finales de agosto. A fines de julio había sugerido que podrían iniciarse entre esa fecha y el 15 de agosto.

Los funcionarios norteamericanos esperaban una respuesta para finales de julio, pero no recibieron ninguna.

El ministro soviético de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko, dijo en un discurso pronunciado el mes pasado, que la Unión Soviética proyecta tomar parte en las conversaciones y que funcionarios norteamericanos son culpables del retardo en acordar la fecha para iniciarlas.

## Gobierno peruano enjuiciará a compañías de construcción

### Obras de la carretera marginal

LIMA, agosto 10 (AFP).— El gobierno llevará a los tribunales de justicia a dos compañías extranjeras que trabajaron "des honestamente" en la carretera Marginal de la Selva.

El anuncio lo formuló anoche aquí el ministro de Transportes y Comunicaciones, general Aníbal Meza Cuadra, quien anunció que la semana entrante revelará los nombres de esas empresas.

Expresando que otras compañías peruanas que también trabajaron mal serán igualmente enjuiciadas, el ministro expresó:

"Vamos a llevar a los tribunales de justicia a esas compañías extranjeras que han delinquido. Pueden estar seguros que quienes dilapidaron los dineros del Estado no quedarán sin castigo".

"Hay pruebas suficientes de

su deshonestidad. Vamos a proceder con firmeza. Esos inmigrantes irán a la cárcel. Serán juzgados en el más breve plazo".

Las principales compañías extranjeras que trabajaron en Marginal, obra del ex-presidente Fernando Belaúnde, son norteamericanas McKay S.A., J. Am Jarrison Knudsen), J. Am Jarrison Knudsen and Root Engeneer Pob Wright Construction Company y la mediooriental La and Bolzmann.

La carretera Marginal, una vez terminada, unirá a Venezuela y el Paraguay por la vertiente oriental de los Andes, pasando por BOLIVIA, Perú, Ecuador y Colombia.

En el Perú tendrá una extensión de 2.402 kilómetros, comenzará en el río Heath, frontera con BOLIVIA, para terminar en el río Canchis, en la frontera con el Ecuador.

## Grupos guerrilleros fueron atacados por aviones y helicópteros de EE.UU.

### Zapadores vietcong incursionaron una base

SAIGON, Ago. 10 (AFP).— Aviones y helicópteros ametralladores norteamericanos, atacaron a grupos de guerrilleros vietcong el sábado en la región saigonesa y cerca de la frontera camboyana, según anunciaron hoy portavoces militares.

Sesenta y tres vietcongs resultaron muertos en uno de estos ataques, a un centenar de kilómetros al norte de Saigón, y otros sesenta cerca de la divisoria con Camboya.

El alto mando estadounidense señaló, por otra parte, que una posición de "Marines" fue atacada

esta mañana a 20 Kms. al suroeste de la base de Con Thien, al sur de la zona desmilitarizada. Varios zapadores vietcong desbordaron el perímetro defensivo de la base y lanzaron cargas explosivas al interior. Veintiséis norteamericanos resultaron heridos tras dos horas de combates. No se comunicó el número de bajas de los asaltantes.

Aparte de estas acciones y un combate librado esta mañana entre fuerzas gubernamentales y vietcongs a 20 Kms. de Saigón, y que se saldó por 42 muertos vietcong, la actividad militar fue reducida en todo el territorio.

EXTERIOR

# Desórdenes antimaoistas en la China

## Anuncia agencia soviética Tass

MOSCU, 10 (ANSA).— La agencia "Tass" afirma hoy que "desórdenes antimaoistas" se están re-  
petiendo en la provincia china de Shan-Si.

Según la agencia soviética, participaron en la represión de los maoistas junto a la población, inclusive guarniciones locales de soldados.

La información de la agencia se basaría en una "notificación del comité central del partido comunista chino" mandada "a las provincias por orden de Mao Tse Tung".

Según la circular de Mao, que por ser citada por la "Tass" debe haber caído en manos soviéticas resultaría que "grupos de personas atacaron unidades militares y las desarmaron".

Se tienen informaciones —sigue la "Tass"— de que en algunos casos, soldados e incluso comandantes de guarniciones locales se alinearon con la población.

En su circular Mao Tse Tung habría invocado, refiere el despacho "Tass", el final del baño de sangre y que "fuese asegurada la cohesión". Habrían sido enviados refuerzos de tropas a las regiones en cuestión, en distritos de montaña en la parte intermedia del río Haunche.

La grave aseveración de la agencia, se observa en los ambientes diplomáticos de Moscú, indica que el clima polémico con relación a China no ha cambiado, a pesar de la mejoría táctica representada por el éxito de las negociaciones de Kabarovsk sobre la navegación fluvial, que terminó con un acuerdo sobre medidas concretas para mejorar la situación del tráfico en el Ussuri, el Amur y otros ríos de frontera.



MARTE.— Cráter de unos 38 Kms. de diámetro en la superficie de Marte, según fotografía de Mariner 6. Los funcionarios del Laboratorio de Retropropulsión, la describieron como "una de las fotos espaciales verdaderamente sorprendentes e inspiradores de esta década". La vista cubre una zona de unos 75 por 100 Kms. El cráter muestra partes terraplenadas y barrancas, características que, según los científicos, son típicas de algunos de los grandes cráteres de la Luna. Mariner 6 pasó a unos 3.400 Kms. de Marte el 31 de julio.

### DESBARATARON ORGANIZACION DE TRAFICANTES

Nuevo Laredo, México, 10 (AP).— Policías federales de México, encabezados por el jefe de servicios secreto de ese país, Domingo Constantino, intervinieron que han desbaratado una organización de traficantes de drogas y automóviles robados.

Constantino manifestó que el grupo negociaba con automóviles robados en Chicago e introducía drogas en las ciudades de Texas.

La operación policial, al amanecer de ayer tuvo por escenario una casa campestre, a menos de 10 kilómetros de Nuevo Laredo.

Agregó Constantino que hubo arrestos y se recuperaron autos robados en los Estados Unidos. Los agentes desbarataron un taller donde los números de identificación de los autos eran cambiados, para hacerlos aparecer como de México.

## Devaluación del franco complica posición de Alemania Occidental

### Situación del marco en mercado internacional

Bonn, 10 (AP).— La reacción de Alemania Occidental a la devaluación del franco francés, se veía complicada por la importante posición del marco en el mercado monetario internacional y por las elecciones nacionales del 28 de septiembre.

Cualquier inquietud financiera que pueda impedir cuando los bancos reabran sus puertas el lunes, es casi seguro que afectará al marco, y las consideraciones políticas indudablemente desempeñarán un importante papel en los círculos alemanes.

bre una posible revaluación del marco: cuando el gobierno alemán decidió no reevaluar su moneda, varios bancos centrales y expertos financieros consideraron que el marco valía más que su tipo de cambio oficial respecto del dólar, la libra esterlina y el franco.

La respuesta oficial del gobierno del Canciller Kurt Georg Kiesinger a la devaluación francesa fue que la decisión no tendrá efecto en la posición de Bonn de no elevar el valor del marco, cotizado ahora a 25 centavos del dólar.

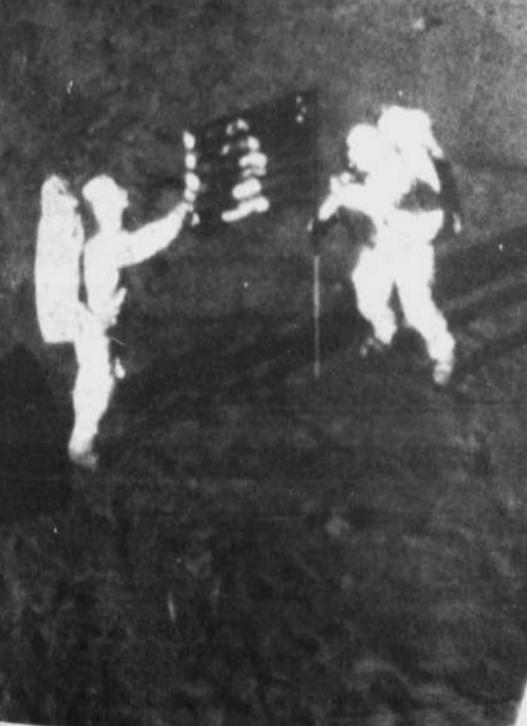
Con su medida del viernes, el gobierno francés puso al franco en situación más equilibrada y quitó algo de la presión para que el marco fuera revaluado, según las fuentes financieras alemanas. Pero la relación del marco a la libra esterlina y al dólar sigue siendo fuente de inestabilidad financiera.

Bonn, previno que los rumores so-

### Hallan muerto a secuestrado por una banda

Medellín (Colombia), 10 (ANSA).— Fue hallado muerto el anciano hacendado Rubén Norena García, quien había sido secuestrado hace 41 días y por quien la banda que lo retenía exigió un rescate de 400.000 pesos colombianos (unos doce mil dólares). El cuerpo del terrateniente, de 70 años, fue encontrado en las inmediaciones del río Cauca, Municipio de Valparaiso Departamento de Antioquia.

El jefe de la policía local informó que en el secuestro del hacendado estaban implicados algunos familiares de éste.



COLOCACION DE LA BANDERA.— Los astronautas Neil Armstrong, izquierda, y Edwin Aldrin, colocan la bandera de los Estados Unidos sobre la superficie lunar el 20 de julio. La cámara televisora está a la derecha, la que tomó esta fotografía película de 16 milímetros. Estas fotografías fueron traídas a la Tierra por los astronautas y dadas a conocer después de periodo de descontaminación.



CAFIASPIRINA BAYER

**AL SEÑOR CARLOS BECCAR**

Calle General Achá 4126  
EX AGENTE DE "HOY" EN COCHABAMBA

Se agradecerá al señor CARLOS BECCAR poner en orden y al día las cuentas pendientes que tiene en la Administración de este diario.

La Paz, 29 de julio de 1969.

**AL SEÑOR VICTOR RIVERO**

Calle Nuflo de Chávez 81  
EX AGENTE DE "HOY" EN SANTA CRUZ

Se pide al señor VICTOR RIVERO poner en orden y al día las cuentas pendientes que tiene en la Administración de este diario.

La Paz, 31 de julio de 1969.

**SEMANA DEL CINE FRANCES**

HOY - CINE 6 DE AGOSTO - HOY PREMIERE DE GALA Hs. 21.30

**"EL AFORTUNADO ALEJANDRO"**

(Alexandre le bienheureux)  
Eastmancolor

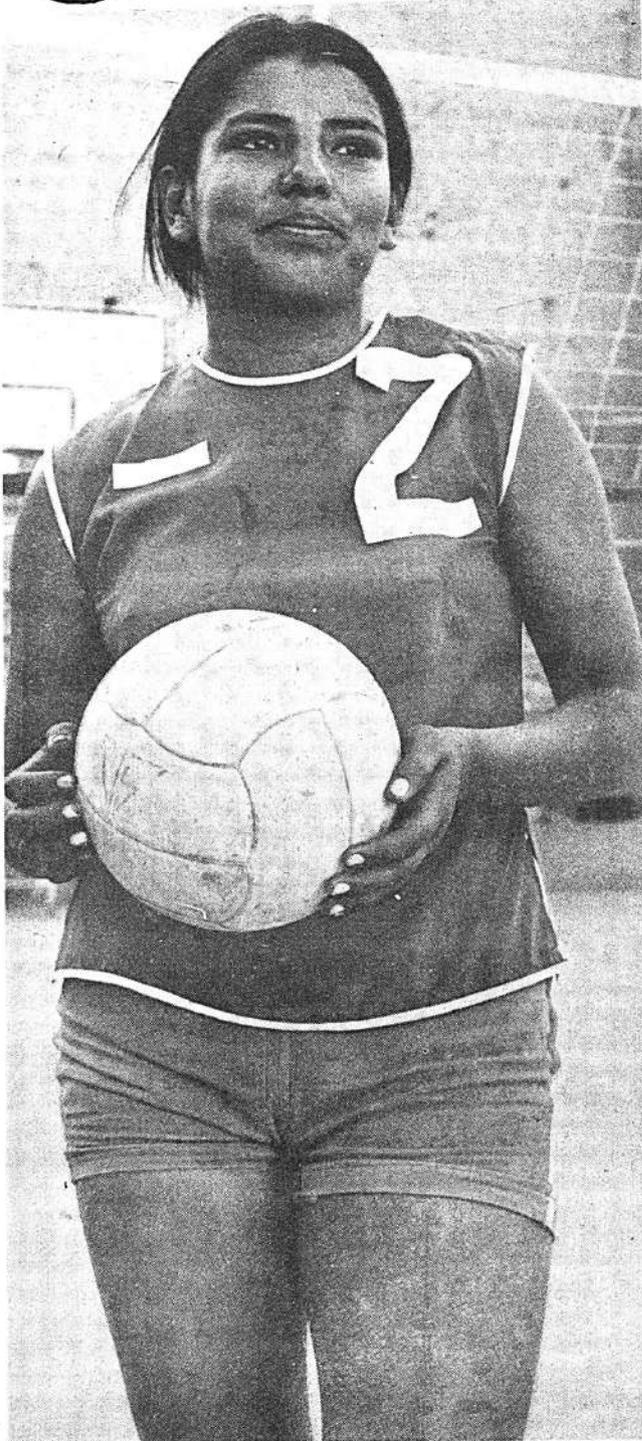
¡ LA HISTORIA MARAVILLOSA DE UN HOMBRE QUE QUERIA SER FELIZ A SU MANERA !...

Phillipe Noiret - Francoise Brion - Marlene Robert

**"Los Riesgos del Oficio"**

MAÑANA MARTES — MATINEE — TANDA Y NOCHE:

NOTA.— LOCALIDADES EN VENTA A PARTIR DE HORAS 15



**MARIA EUGENIA VARGAS:** Volibolista de Inglés Católico. Si la decisión de no participar en eventos colegiales persiste, el elenco católico no se presentará a jugar con Chevaliere. El torneo de los ciclos medio e intermedio ingresa en su fase final.

## FASE FINAL DEL VOLEY COLEGIAL

Esta tarde se iniciará la fase final del certamen intercolegial femenino de volibol en la cancha principal del Coliseo "Ciudad de La Paz".

Dos encuentros se realizarán en esta primera fecha.

A primera hora se medirán, Inglés Católico-Henriette de la Chevaliere, del Ciclo Intermedio.

Existe la duda en el caso de Inglés Católico, ya que su equipo puede faltar al compromiso, porque la dirección del establecimiento en nota dirigida a los organizadores manifestaba que se retiraría de toda actividad deportiva.

El partido de fondo estará a cargo de Dora Schmidt y Santa Teresa, del Ciclo Medio.

Ganaron sus respectivas series con comodidad, aunque Santa Teresa tuvo que jugar ronda extra con Instituto Americano para ganar su serie.

# ESTA NOCHE SE COMPLETARA LA QUINTA JORNADA VOLIBOLISTICA

Esta noche se completará la quinta fecha del certamen oficial de volibol con tres partidos.

Dos preliminares femeninos a cargo de San Antonio-Lealtad y Amerinst-Simón Bolívar y uno masculino entre Colmil-Insgeomil.

### PRELIMINARES

De los cotejos femeninos el más importante es el que sostendrá Amerinst y Simón Bolívar. Las normalistas mantienen su posición en los primeros lugares de la tabla mientras que Amerinst hasta ahora no ganó un partido alguno.

El segundo lance estará a cargo de sextetos irregulares pues Antonio y Lealtad abundan en errores técnicos y tácticos.

### MASCULINO

Colmil-Insgeomil protagonizarán el cotejo clásico militar. Insgeomil perdió un lance y está segundo en las posiciones. La jornada volibolística comenzará a las 19:15 horas.

## BRASIL TEME AL PARAGUAY

Caracas, 10 (AP). "Lo que más nos preocupa en este momento es el partido en Asunción", dijo el vicepresidente de la Confederación Brasileña de Deportes (CDB) y jefe de la delegación de fútbol de Brasil, Silvio Pacheco.

Señaló que "sabemos que el partido más difícil será con Paraguay, en Asunción".

Pero agregó: "eso no quiere decir que no nos cuidemos mucho, aquí como en Colombia".

"El triunfo en Bogotá," agregó "fue fácil sólo después de los primeros 20 minutos".

Pacheco elogió al guardameta colombiano Largacha. "Fue la gran figura del partido", dijo.

También se refirió a las declaraciones del astro máximo del fútbol, Pelé, publicadas esta mañana en la prensa de Caracas en el sentido de que en el mundial de fútbol de Londres de 1966, donde Brasil fracasó, "los técnicos hablaron mucho e hicieron poco".

Es cierto, comentó Pacheco, que en 1966 "predominó la desorganización de la CDB" señaló que en ese entonces se probaron 44 jugadores sin lograr un conjunto armónico. "Hoy tenemos un equipo básico," agregó señalando que se refería a la escuadra que derrotó a Colombia.



El presidente Siles Salinas dialoga con Blacutt antes de almorzar con dirigentes, técnicos y jugadores en la concentración de Següencoma. El Jefe del Estado y algunos de sus colaboradores departieron con los seleccionados al mediodía del sábado.

# FUERON EXPULSADOS CUATRO SELECCIONADOS DE COLOMBIA

Por Jairo Anchique

Bogotá, 10 (AP).- Afectada por una profunda crisis la selección colombiana de fútbol, enfrentó a la representación del Paraguay en otro encuentro de la rueda eliminatoria de la copa Mundo.

Ayer tarde fueron expulsados del combinado colombiano, por indisciplina, Nicolás Lobatón, Germán

González, Javier Tamayo y Alfonso Tovar.

Además, el director técnico Francisco Zuluaga, acordó el retiro de Edgar Gaviria, por demostrar escaso interés en los entrenamientos.

Zuluaga informó a la Comisión coordinadora del equipo el comportamiento indebido de los futbolistas luego del compromiso que se

perdió el miércoles en Bogotá, Brasil, por dos a cero.

La Comisión tuvo una reunión urgente para analizar el problema y más tarde se reunió en la sede de la concentración para anunciar su determinación. Horas de la tarde se reunió con el elenco guaraní.

Zuluaga consideró que las medidas tomadas en breve plazo por el comité profesional de Colombia no garantizarán un estado de

"Es indispensable tratar el problema con mano fuerte, con el club y de selección, para arreglar las actuales fallas".

León Londoño, miembro de la comisión coordinadora del equipo, notificó oficialmente a los jugadores de la determinación.

Los futbolistas que quedaron inhabilitados para actuar en el certamen profesional, mientras se resuelve el caso, serán provisionales y estudiados según la gravedad.

Se dijo que algunos jugadores fueron inhabilitados para actuar por un tiempo prolongado en certámenes nacionales.

Tovar admitió que fue expulsado por indisciplina: "me encontré en el campo porque estaba lesionado y no podía actuar" expresó. No de los futbolistas que fueron expulsados, dijo que estaba muy molesto porque no se le permitió jugar los partidos y manifestó su desagrado por el deporte.

Tanto Londoño como el presidente Siles Salinas, al decir nada pues al respecto, rompió en

Londoño dijo que los casos de embriaguez que llegaron a la comisión catorce horas antes del plazo fijado.



Representativos de Petroleros de La Paz que intervino en el campeonato nacional de Sucre. Fue uno de los principales animadores de acuerdo a los despachos de nuestro corresponsal.

El conjunto está conformado por jugadores que, en su mayoría actúan en Chaco de la división "B". El campeonato petrolero constituyó —como siempre— un motivo de comentario por el éxito de su desarrollo.

En la paz del Señor, confortada por los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue señora

## Doña Asunta Pizarroso v. de Bilbao La Vieja

(Q. E. P. D.)

Cristina Nathes P., Amalia N. v. de Zuazo, Hortensia B. de Retamoso, Alicia B. de Goitia (ausente), Fernando, Hugo, Dr. Javier Bilbao La Vieja, Doris B. de Ballivián, hijos; Carlos E. Retamoso, Zobeida R. de Bilbao La Vieja, Elba P. de Bilbao La Vieja, hijos políticos; los nietos, sobrinos y demás familiares, ruegan a sus relaciones se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales de la difunta al Cementerio General el día martes 12 del presente, a horas 11.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Guerrilleros Lanza No. 9 (Miraflores). Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.



...adores. Fue un final "a toda orquesta",  
... incidentes donde Bolivia nada tuvo que  
... jugadores cenaron en el Automóvil  
... tendrán día libre.

## PRESIDENTE CONSIDERARA AMPLIACION DEL ESTADIO

Hoy en la mañana, el Prfmer Mandatario de la Nación dialogará con los ministros de Cultura y Obras Públicas con el exclusivo fin de estudiar la ampliación de inmediato, del estadio de Miraflores.

Siles Salinas había prometido ocuparse del asunto. La promesa está a punto de convertirse en realidad.

De la reunión saldrá alguna novedad

y es posible que, en el más breve lapso el escenario deportivo miraflorense pueda ser ampliado. Las circunstancias obligan.

El espectador ya no puede sacrificarse como hace cinco o diez años. Precisa algo más de comodidad.

El Presidente ha entendido así, y por lo mismo, la reunión urgente que se anuncia para hoy.



**EN HOMBROS.** — Visiblemente cansado, René Rada se resigna y es paseado en hombros por sus admiradores. El pequeño armador nacional "dejó escapar el partido pero se rehizo para dominarlo otra vez". Fue un gran valor.

## GRUPO AFA SOSTIENE QUE HAY TIEMPO PARA GANAR EL GRUPO DIEZ

Buenos Aires, 10 (ANSA). — "Quizá todavía estemos a tiempo de rectificar errores", suspiró el puntero argentino Raúl Bernao, cuando por las radios portátiles se anunció la finalización del cotejo Bolivia-Perú. Los relatores, desde Bolivia, no podían ocultar su alegría y festejaban el triunfo de Bolivia tal como lo hubieran hecho con una victoria argentina.

Por el contrario, entre los integrantes de la Selección Argentina las expresiones de satisfacción fueron mesuradas, "Mañana reiniciamos el trabajo", comentó Pedernera y cuando se le hizo notar la cantidad de cigarrillos consumidos durante el encuentro, "los nervios"; se sonrió, "es lógico que queramos tener un desquite, ¿verdad? como viene ocurriendo desde que el equipo volvió a entrenarse, anteaer, el que más explicitaba su alegría era Alberto Rendo, el nuevo integrante del plantel: "no le dije que yo traía suerte" comentó ahora tenemos que trabajar para rehabilitarnos" concluyó.

## MUNICIPAL AFIANZO SU UBICACION EN CUARTA

Municipal se afianzó en la primera ubicación del torneo de fútbol de Cuarta Especial al vencer a Bolívar, su inmediato perseguidor, por dos tantos contra uno en lance correspondiente a la sexta fecha del certamen, jugado ayer en el estadio Hernando Siles.

Los ediles lograron sus anotaciones por intermedio de Jorge Bernal a los 13 minutos y Jorge Salinas a los 13 de la complementaria. Para Bolívar anotó Eduardo Saavedra a los 8 del primer tiempo.

En los demás partidos Universitario venció a Mariscal Santa Cruz por uno a cero. El gol para la "U" logró Edgar Góngora a los

15 del período inicial. The Strongest y Ferroviario empataron a tres goles. Para los atigrados anotaron Alberto Villegas a los 19 del primer tiempo y Oscar Soliz a los 8 y 17 de la complementaria. Always Ready y 31 de Octubre igualaron en un gol. Los mineros lograron su tanto a los 16 del primer tiempo y empató Jaime Soto para los millonarios a los 13 de la complementaria.

Luego de estos resultados, Municipal totaliza 12 unidades. Le siguen Bolívar con 9, Universitario y Ferroviario con 7, The Strongest y Always Ready con 5, 31 de Octubre con 2, y Mariscal Santa Cruz con un punto.



**ALIENTO.** — Con carteles alusivos los aficionados alentaron a los deportistas. Como este cartel abundaron otros. Las leyendas casi fueron las mismas.

El estadio Hernando Siles volvió a ser testigo de nueva hazaña futbolística nacional.

Pese al score adverso, que enfrío a la gente, el conjunto se recuperó para ganar con merecimiento

Bolivia partirá a Lima el sábado para jugar el día siguiente.

...golero sacará la pe...  
...Hacia la derecha,  
...la configuración pe...



# TRIUNFO URUGUAYO SOBRE CHILE 2-0

MONTEVIDEO, 10 (ANSA). — Un triunfo justificado, donde el score expresa cabalmente las diferencias en el campo, fue el obtenido esta tarde por la selección uruguaya frente a la chilena, obteniendo así la clasificación para la rueda final del campeonato mundial de México del año próximo.

El encuentro, no tuvo brillantez en lo técnico. Como ocurre generalmente cuando las posiciones en juego tienen la trascendencia decisiva generalmente en el fútbol moderno las acciones derivan hacia la lucha ardorosa, en detrimento de la técnica. Hoy así ocurrió.

Uruguay salió al campo con ventaja apreciable, contando con el empate a su favor. En función de esa ventaja, planificó su accionar el conjunto celeste, con marcación estricta en el medio campo, donde Montero Castillo y Cortés, auxiliados por Pedro Rocha y Matosas, establecieron férreo control sobre la columna vertebral del conjunto chileno, representado en hombres de buen dribling y pase, como Hodge, Reinoso y Yavar. La lucha se circunscribió en el primer tiempo a esa zona, destacándose que el peligro no tuvo oportunidad de manifestarse en las áreas: en la uruguaya, porque el ataque chileno no llegó nunca a traspasar la contención celeste. En la de Chile, porque Uruguay, pese a construir bien, sobre todo por las puntas donde Cubilla y Bareno se filtraron muchas veces hasta el fondo,

no encontró en las cercanías del arco... el hombre capaz de variar el cierre de la defensa tras el tanteador en el primer tiempo, llegó a través de un corner, que despejó una defensa chilena a medias, para tomar Cortés con un presionante sobrepuje, que pasando en Hodge se introdujo en el arco.

El trabajo de Chile, se limitó a una férrea defensa, con un permanente sacrificio en la marca del medio campo, perdiendo sus hombres muchas oportunidades de atacar a los defensas celestes cuando intentaron profundizar.

En la segunda parte, Uruguay aquietó aún más su accionar, buscando la seguridad que le otorgaba el tanteador a favor. Los jugadores celestes, cuando al pasar el tiempo fueron tomando noción del combate, aventuraron sus líneas y trataron de llegar al área celeste, pero tras el locatario aguardaba el momento de aplicar el contragolpe. Allí cambió el sentido del partido. Uruguay dejó a Bareno y Cubilla en las puntas, retrasando a Cortés y Cortés junto a Montero Castillo delante de la línea de cuatro. En última, ajustó su marca sobre los delanteros chilenos, y pese a que éstos tuvieron por más tiempo la pelota en su poder, sólo pudieron ofrecer una muestra de dominio del pase, jugando en forma lateral, ya que pocas veces lograron el claro propicio para internarse. Al promediar el segundo tiempo, Hohberg hizo ingresar a Nilo Acuña en sustitución de Sergio Silla, pasando Nilo Acuña a la punta derecha y entrando Cubilla a las posiciones centrales. Por allí se generó el contragolpe que dio por tierra con todas las esperanzas chilenas. Uruguay esperó en su na y lanzó el pase largo a las puntas, obligando a su rival a retrasar hombres, aflojando la presión en el ataque. Los celestes aprovecharon varias oportunidades frías, conquistando Rocha en el último minuto el tanto que aseguraba su triunfo, después de buena corrida de Cortés por la punta izquierda.

**ATAQUE.** — Blacutt, Rada, Remberto Gonzales, Díaz y Fariás, atacaron mucho pero sin remate. El número nueve fue remplazado por Cabrera que hizo poco. Este ataque no repitió la hazaña frente a Argentina.

## Nerviosismo entre Pedernera y los seleccionados de AFA

BUENOS AIRES, 10 (ANSA). Unas horas antes del partido Bolivia-Perú en La Paz (grupo diez, eliminatorias del mundial), los cigarrillos se consumían uno tras otro entre los dedos del técnico del seleccionado argentino, Adolfo Pedernera. A su alrededor los jugadores en el salón restaurant de "La Candela" donde el plantel se halla concentrado desde anteayer.

El sonar de las radios portátiles y las caras serias eran la mejor síntesis del estado anímico de los jugadores y el técnico argentino.

Es difícil conseguir que alguno de los integrantes del team argentino se avenga a comentar la expectativa. Quizá porque, como dijo Yazalde, "todos esperamos lo mismo, que gane Bolivia... Es una esperanza y no queremos quemarla".

El menos desalentado es Alberto Rendo, incorporado en lugar de Rattín (lesionado en Bolivia) la semana pasada. Rendo, un entrea de los "tradicionales" (tipo Ceconato, "Tucho" Méndez), tiene cerca de treinta años, muchos partidos internacionales jugados, una jerga incontentible y risueña.

En sus antecedentes figura un excelente desempeño frente a Pelé, en la Copa de las Naciones. "Lo de que esperamos un milagro es relativo", dice a ANSA sonriendo. "Milagros es esperar cuando algo es imposi-

ble. Y que Bolivia le gane a Perú me parece de lo más factible".

"Lo que mata es que no de-

panda de nosotros —termina el pequeño volante— pero tengo confianza. Yo soy un tipo que t'aigo suerte".

## PILOTOS ARGENTINOS SE ALISTAN PARA MARATHON DE NURBURGRING

ADENAU, Alemania Federal, Ago. 10 (AFP). — Los argentinos preparándose intensamente para las 84 horas de la Maratón de la Ruta, que se disputará en el Circuito de Nurburgring del 19 al 23 de agosto.

Anoche, los pilotos que dirige Juan Manuel Fangio siguieron probando el Circuito, donde tienen la intención de totalizar 84 horas de pruebas antes de que se dé la largada a la carrera.

"Todo va perfectamente, tanto el material como los hombres", declaró a France-Presse el vocero de la delegación, Tibor Teleki.

Esta noche a las 19H00 GMT, tres coches, dos tipo standard y el tercero uno de los que participarán en la competición, empezaron de nuevo a recorrer el Circuito. Probablemente seguirán dando vueltas hasta conseguir totalizar esas 84 horas.

Tibor Teleki señaló finalmente que el estado de ánimo de los diez pilotos, que del 19 al 23 correrán con carros Torino, es excelente.

69 equipos se inscribieron para esta Maratón pero antes del comienzo deberán ser eliminados nueve para quedar en 60.

Otras marcas participantes son Mercedes Benz, Triumph, Open, Mazda Volvo, Datsun, Lancia, Alfa Romeo, Ford Scort 1600, Renault, Matra, Daf y Honda.

### GANO FITTIPALDI

Mallory Park, Gran Bretaña, Ago. 10 (AFP). — El piloto brasileño Emerson Fittipaldi de 22 años ganó hoy en el circuito de Mallory Park la prueba reservada a automóviles de Fórmula 3.

El brasileño que conducía un Lotus 59 tomó la cabeza desde

## CARLOS MONZÓN SE IMPUSO POR PUNTOS A TOMMY BETHEA

BUENOS AIRES, 10 (AFP). — El campeón argentino y sudamericano de box de los medianos, Carlos Monzón se impuso por puntos, en diez rounds, al norteamericano Tommy Bethea, en el combate estelar de anoche en el Luna Park.

Monzón conquistó con esta victoria, además de otros éxitos deportivos, la posibilidad firme de verse encaramado en los puestos máximos del boxeo mundial, máxime si se tienen en cuenta los brillantes antecedentes que ostentó el americano Bethea.

En los primeros rounds el combate acusó cierta paridad, aunque con leve ventaja para el argentino que, en la quinta vuelta consiguió ubicar varios potentes impactos de ambas manos que fueron acusados ostensiblemente por el púgil de color que llegó a su rincón en evidentes condiciones de inferioridad.

En el sexto round el campeón argentino y sudamericano siguió castigando duramente a Bethea que reveló una muy alta resistencia y es-

píritu combativo en forma tal, que en la séptima y octava vueltas ambos rivales se castigaron duramente en la cara, de la que los dos sangraron.

Ambos púgiles siguieron prodigándose golpes en la penúltima vuelta, siempre con ventajas para Monzón, hasta que en el último round el vencedor trató de definir en forma categórica la lucha sin lograr su objetivo ante la dureza y valentía del norteamericano.

Carlos Monzón ganó en los anticipos con buen trabajo táctico. De tal forma llegó varias veces hasta Bethea que se vio obligado a girar casi permanentemente para evitar los recios impactos del argentino.

El norteamericano actuó con sagacidad y procuró siempre evitar la potente pegada del argentino que llevó la mejor parte del combate. Monzón trató de rematar el combate al final pero su rival trabajó con habilidad finalizando el combate con su rostro ensangrentado. Había soportado duro castigo pero siempre mostró gran valentía.



**SEGUNDO.** — El chuquisaqueño Oscar Crespo logró el segundo puesto en el Gran Premio Nacional Automovilístico "Presidente Siles Salinas", escoltando al cruceño Bendek La carrera no alcanzó el éxito que sus organizadores desearon.

# LO MAS TRASCENDENTE

Escenas más importantes del partido Bolivia-Perú.

**TIEMPO**

Gallardo arranca por el remate de sobrepique junto al palo izquierdo.

Fariás, por su costado, Díaz. Este entra solo con contenido por que con esfuerzo saca. Fue la primera oportunidad nacional. El tiro de consecuencia.

Alvarez y cede rápidamente que estaba en el cruce de Alvarez y arremate desvia al cor derecho.

Fariás y Fariás juegan. Fariás a Rada. Blacutt que remata sorprende. El rebote lo do que vuelve a remata.

Gonzales foulea a Díaz. Herbas. Blacutt a Fariás.

Bolivia predomina. Pende agrupando bien. Tiro libre de Aloul de la Torre a para la cabeza de conecta y contiene

Frank de León. le le aparea y gana. Contragolpe peruano nacional.

Fariás a Fariás. En Díaz que duda. No star o ceder. Final de la derecha rasante Rubiños.

Fariás a Agreda. Este a la Torre dando a

que de Chumpitaz. as e Issa en el a der. Caen lesionado.

Fariás ataca sin orarías a Gonzales. sin marca. González. Remate con adado. Hubo entre una mano peruana.

Chumpitaz foulea a la derecha. Tira a al corner.

de la izquierda Blacutt y ceñido.

a Baylón. Este a or el centro. En sorteando defensoran. Se nota can y lón y Cubillas.

Gonzales ataca por la Blacutt que le de vez a Blacutt de la defensa rival.

dominando el fútbol Blacutt. Amaga

de izquierda a derecha, desubicando defensores, y remata bajo junto al palo derecho. Rubiños se esfuerza para contener.

35' — Rada a Blacutt. Otra vez a Rada. Al centro para Fariás. Este hacia atrás para Díaz que entra y remata. Hay rebote en piernas peruanas.

37' — Fariás a Gonzales por alto. Cabecea para Díaz que remata, Rubiños en gran atajada salva el arco peruano. Esta fue una de las mejores maniobras del equipo nacional.

38' — Alvarez, del lateral, a Fariás. A Díaz. Entran los dos con paredes cortas. Díaz a Gonzales que tira y Rubiños, como ovillo, ataja a medias. Blacutt arremete y, por el esfuerzo, no puede conectar. Borbollón humano y corner. Se vuelve a salvar la valla visitante.

41' — Baylón queda lesionado luego de choque con Herbas.

43' — Bolivia domina con insistencia. Contragolpe peruano. Entran Gallardo, León y Cubillas. Herbas comete hands fuera del área. Remate desviado.

45' — Pito final. BOLIVIA 0 — PERU 0.

**SEGUNDO TIEMPO**

30" — Cubillas arranca. Sorrea a Rojas y Maldonado. Entra y remata con apuro desviado.

3' — Díaz a Blacutt. Entra el alero derecho. No lo marcan y remata junto al palo derecho cuando Rubiños arañaba el piso.

6' — GOL PERUANO.— Desde la izquierda Gallardo proyecta tiro de esquina. Maldonado domina con el pecho pero se le escapa. Entra Mifflin y mete a media altura al centro. Challe saca su derecha. Conecta suave y vence a Issa. La defensa boliviana totalmente parada.

8' — Limber Cabrera reemplaza a Remberto Gonzales.

16' — Hasta aquí Bolivia domina. Perú se agrupa defensivamente incluido León. Los ataques no tienen trascendencia por no haber oportunidades. Mucho pase lateral. La Torre foulea a Cabrera. Tiro libre de Blacutt que despejan.

20' — Alvarez a Fariás. Este a Díaz que pasa a Cabrera. Duda. Finalmente remata débilmente que contine Rubiños.

21' — Réplica de Cubillas entre Maldonado, Herbas y Rojas. Los arrastra por la izquierda. Finalmente Herbas se recupera.



**GOL PERUANO:** Escena previa a la conquista peruana. Tras una falla del marcador de punta Maldonado, Mifflin envió un centro que fue bien empalmado por Challe que decretó la transitoria victoria visitante.

Controla la pelota y cede a Maldonado.

23' — GOL DE EMPATE.— Corner desde la derecha efectuado por Fariás. Largo y hacia el palo derecho. de Rubiños. Salta Díaz y cabecea. La pelota choca con la parte interna del larguero. Rubiños se recupera y dándose media vuelta atrapa en el aire la pelota. El impulso que tomó para la maniobra determina que ingrese junto con el balón aprisionado detrás de la línea de cal. Se concreta el empate.

24' — Réplica peruana. Baylón a Cubillas que, por el centro, ingresa velozmente rematando desviado. Defensa boliviana desubicada.

30' — Predominio boliviano. Perú abre sus líneas y contragolpea. Fariás a Alvarez con pelota larga y hacia la izquierda. Alvarez entra venciendo marcadores y saca centro hacia la derecha. Blacutt tarda en llegar.

31' — La Torre empuja a Díaz (2 metros antes de la raya del área grande). Tira Blacutt de chanfle alto.

33' — SEGUNDO GOL BOLIVIANO.— Issa contiene y saca por alto hacia el centro. Díaz entra flanqueado por la Torre y Chumpitaz. Pelota que sigue su curso y da un bote. Chumpitaz cabecea desesperadamente

para evitar el ingreso de Díaz y su golpe vence el esfuerzo de Rubiños que había salido un poco. Le pelota se coló por alto junto al palo derecho.

36' — Reacciona Perú. Hay falta en medio campo. Herbas saca un derechazo impresionante que Rubiños, en gran esfuerzo, saca al corner.

38' — Rada a Cabrera que entra simbreando el cuerpo y mete corto para Díaz que falla inexplicablemente solo frente al arquero.

39' — GOL ANULADO.— Réplica de contragolpe. León por el centro a Gallardo (ligeramente adelantado). El alero zurdo, de primera, conecta la pelota ante salida de Issa que cubría su palo derecho. La pelota le vence e ingresa. El juez anula.

44' — Fariás y Fuentes luchan. Los dos cometen infracciones y caen. El árbitro expulsó a ambos. Nuevas incidencias.

45' — Pito final con victoria de Bolivia 2 — Perú 1.

la. Protestas airadas de los peruanos. Ingresó la policía para custodiar al juez. No intervienen los nacionales. Se suspende el juego.

42' — Luego de los tumultos Mifflin sale expulsado como consecuencia de sus airados reclamos.

El fútbol se torna nervioso. Chumpitaz revuelca a Blacutt que no reacciona. El juez amonesta al defensor peruano, el mejor hombre de esa estructura.

## DESDE AMBOS ARCOS

¿Quién puso el dinero para las banderitas rojas, amarillas y verdes de la curva sur? Pues la directiva de ese popular grupo. La encajeza por segundo año consecutivo Chupa Riveros.

Zulma Yúgar, cantante nacional, acompañada por el eximio guitarrista boliviano Alfredo Domínguez cantaron la conocida cueca "A Bolivia" en las graderías del Estadio. Por momentos se los escuchó respetuosamente a través de una emisora.

Chumpitaz se excedió al finalizar el partido con dos colegas periodistas. En realidad su ánimo no estaba para entrevistas, pero tampoco se justificó su actitud verbal y casi de hecho con quienes sólo piden opiniones.

"El árbitro no sirve ni para dirigir una pelea de gallos" dijo Didi al ser requerido sobre su opinión del partido. Todos estaban exaltados, y en función de declaraciones se podía esperar cualquier cosa.

La barra peruana impecable, como siempre, o casi siempre. No desmayó en ningún instante. Claro que por momentos se escuchaban sólo los gritos de los visitantes. Esta vez el jugador "doce" defecó en pasajes de la lucha.

¿Quién suplirá a Fariás? Fue la primera pregunta que se hacía el aficionado apenas fue expulsado el número 11 local. Germán Parada es el titular en este caso, pero tendrá la fuerza de Juan?

Apenas terminado el partido largas caravanas de automóviles peruanos enfilaron hacia El Alto. Lo del alojamiento estos días fue realmente desesperante.

Freddy Valda se quedó muy quieto durante muchos minutos del partido mientras perdía el equipo local. Es que las cosas no salían como él soñó. Pero después del empate, le volvió el alma al cuerpo. No podía ser de otra manera.

El cuerpo de seguridad del Presidente, poco seguro. Tanto es así que un aficionado eufórico abrió la puerta de su coche, lo sacó y lo puso en los hombros de los demás. Tan fácil que de no haber sido para agasajarlo, mucho habría dado que hablar el hecho.



**EMPEATE:** Juan Américo Díaz incursiona en el área peruana y remata con violencia. Su envío —sin embargo— saldrá desviado sin ocasionar contratiempos al equipo peruano. El delantero tuvo mucho que ver en los dos goles bolivianos.

# LOS CINCO ASES



BLACUTT



ALVAREZ



RADA



ROJAS



HERBAS

Estas fueron las cartas más sobresalientes de la estructura boliviana. Luchando con guapeza. Sin desmayos. Con nervio y coraje. Blacutt por la derecha y el medio campo. Aguantando los revolcones. Alvarez, otra vez, la mejor figura del equipo. Sin claudicaciones. Pudo ganar en la primera etapa si se iba con el fútbol ofensivo. En la segunda fue más controlado. Así y todo sobresalió.

Rojas, con una sola falla, firme baluarte defensivo junto a Herbas, rechazador y firme. Este casi anota un gol con ese impresionante tiro libre. Fueron lo mejor del equipo.

Una selección que tuvo el partido a su disposición en la primera fase. Sacó un triunfo muy apretado pero justo por todo lo mejor que hizo en esos 45 minutos iniciales donde el gol rondó pero no pudo ser concretado.

Cene y diviértase  
bailando en

# GALAXIA

el local favorito de  
personas de buen gusto